

AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

A INICIA CU FASE 1B DI EXPANSION

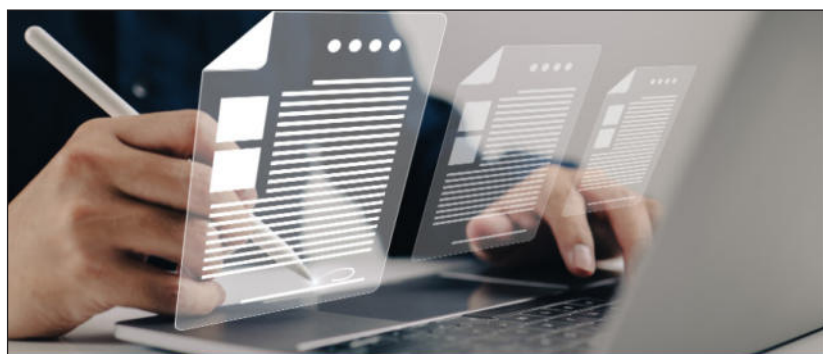
AAA TA IMPULSA GATEWAY 2030



ORA MAYORNAN BLOKIA ²
TRATAMENTO MEDICO
CULTURA, RELIGION Y
E PREGUNTA DI NEGLIGENCIA

ZWARTE PIET: ³
**ENTRE RACISMO, HERENCIA
COLONIAL Y GUERA CULTURAL**

ROYAL CARIBBEAN GROUP ¹²
**TA LANSA SU TEMPORADA DI CRUCERO
DIRIGI RIBA LATINO AMERICA**



M-Files®

VCC
International NV

A Document Management System with Workflow Automation

M-Files is more than a document management system. It automates processes while using the power of **AI** and **Metadata** to easily find and use information.

Tel. 583-7072

info@vcc-int.com

www.vcc-int.com

Ora mayornan blokia tratamento medico

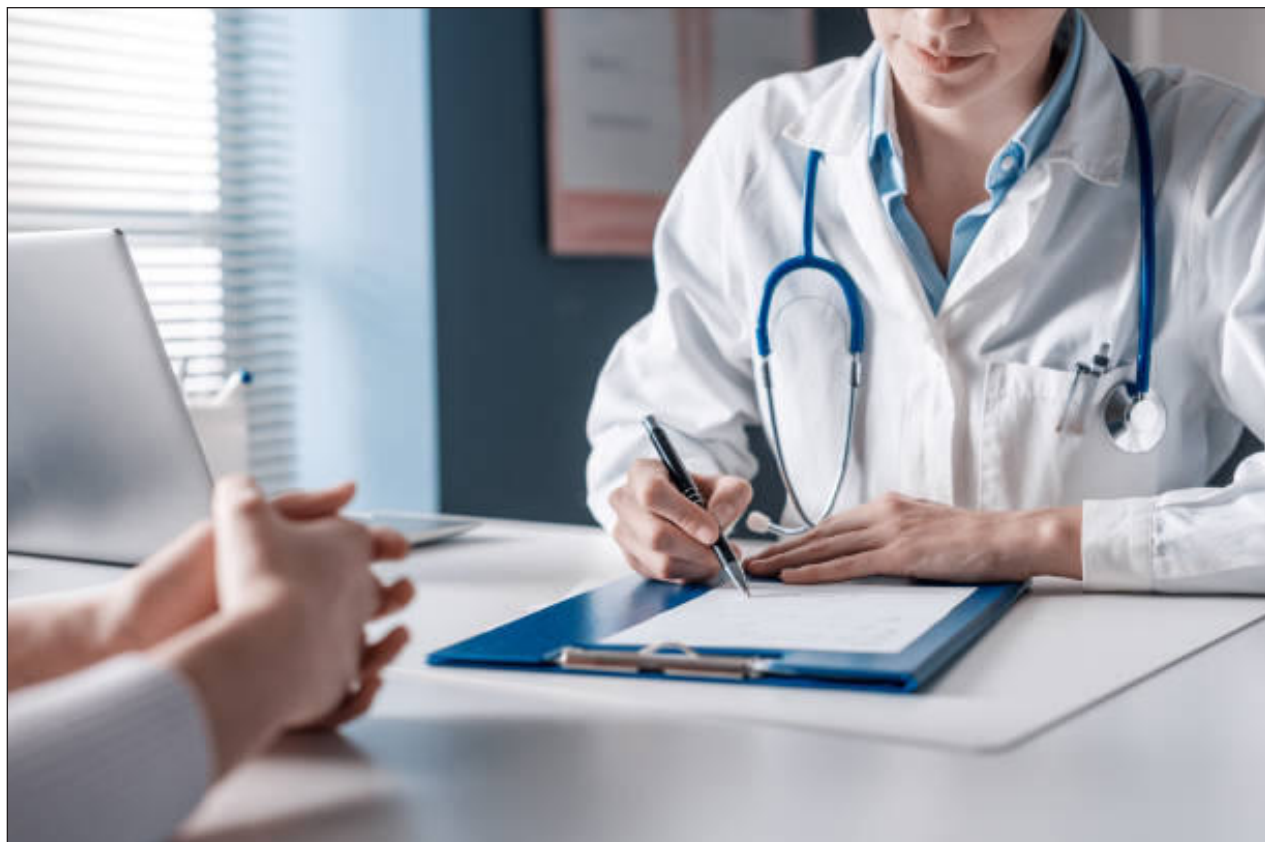
Cultura, religion y e pregunta di negligencia

ORA mayornan nenga tratamento medico pa nan yiunan, e asunto ta bay mas aleu di escogencia personal. E ta bira un cuestion di responsabilidad, siguridad, y e derecho fundamental di e mucha pa ricibi cuidu cu ta preveni dolor innecesario, discapacidad, of morto. Maske balornan cultural y creencianan religioso por forma perspectiva di un famia, salud di un mucha no por wordo comprometi den e proceso. **E responsabilidad central ta keda mescos:** Salvaguardia bienestar di e mucha riba tur cos.

For di un punto di bista clinico, e situacion ta cla. Ora profesionalnan medico determina cu un tratamento ta necesario — specialmente den situacionnan urgente of cu ta menasa bida — cuidu retrasa of nenga ta pone e mucha den peliger directo. Malesa ta progresa sin importa creencia of intencion. Curpa no ta pausa pa custumbenan cultural, y malesanan no ta negosha cu doctrina religioso. Muchanan, incapaz pa tuma decisionnan informa, ta depende completamente riba adultonan pa segura intervencion medico na tempo.

Sinembargo, e realidad denter di fami-
anan hopi biaha ta mas complica. Den
hopi comunidad, incluyendo socie-
dadnan culturalmente cera y guia pa
religion, mayornan por resisti trata-
mento medico debi na conviccionnan
basa riba fe, desconfiansa den e sistema
medico, miedo di procedimentonan
invasivo, of un expectativa pa confia
riba oracion of remedinan tradicional
prome. E influencianan aki ta crea un
dilema moral y cultural. Mayornan ta
kere cu nan ta actuando den e miho
interes di e mucha segun nan vision di
mundo — pero medicamente, e nenga-
mento por hiba na daño serio.

Esaki ta introduci un pregunta dificil:



Na ki momento e nengamento ta bira negligencia?

Legalmente, negligencia ta tipica-
mente defini como e fayò di provee
cuidu necesario cu ta resulta den daño
— of e riesgo substancial di daño —
na un mucha. Ora decision di un mayor
preveni directamente cu un mucha ta
ricibi tratamento esencial of cu ta salba
bida, e riesgo ta cla. Mayoria sistema
legal p'esey ta clasifica esaki como
negligencia medico.

Toch, sociedad hopi biaha ta duda pa
haci e huicio ey. Libertad religioso y
identidad cultural ta balornan profun-
damente proteha. Hopi pais — y comu-
nidadnan chikito en particular — ta
lucha pa balansa respet pa creencia cu
e obligacion pa proteha muchanan. **E
ta un interseccion sensibil y emocio-
nalmente carga:** E libertad pa practica
religion versus e derecho di e mucha
pa sobrevivi y desaroya sin sufrimento
prevenibel.

Proveedornan di cuidu di salud ta
navega e conflictonan aki cu cuidou.
Nan por envolve mediadornan cultural,

lidernan di fe, of famia extendi den un
intento pa crea comprension. Pero ora
e condicion di e mucha ta urgente of e
nengamento ta presenta peliger inme-
diato, profesionalnan tin un deber etico
y legal pa escala e caso. Servicionan di
proteccion di mucha of corte por wordo
contacta pa autorisa tratamento sin
consentimento di mayornan. E inter-
vencionnan aki no ta intenciona pa
criminalisa creencia, sino pa preveni
daño.

Mayornan mester wordo acusa di negligencia?

Den casonan unda nengamento ta hiba
na deterioro significativo, daño perma-
nente, of morto, sociedadnan cada bes
mas ta conclui cu responsabilisacion
ta necesario. Cargonan por aplica ora
mayornan intencionalmente stroba
tratamento a pesar di evidencia medico
cla y advertencianan profesional.
Sinembargo, hopi sistema ta opta pa
medidanan corectivo — educacion,
supervision, of intervencion temporal
di corte — en bes di castigo criminal,
specialmente ora presion cultural of
religioso a hunga un rol.

Zwarte Piet:

Entre racismo, herencia colonial y guerra cultural

E discusion rond di Zwarte Piet na Aruba ta mas explosivo cu nunca. Y ironicamente, e no ta bay casi nada tocante e personahe mes. *E ta bay tocante identidad, poder, lealtad, y e pregunta: Pa ken nos ta luchando realmente?*

Aki riba e isla, hende cu ta defende Zwarte Piet ta wordo poni un banda lihe como racista. Di otro banda, hende cu ta contra Zwarte Piet ta wordo baha na suela como esclavo den nan cabes, “*mucho woke*”, of traidor di cultura. E ‘label’nan ta bula mas lihe cu cualkier argumento. Y mescos cu na Hulanda, ningun hende ta yega na e esencia mas.

E parti mas doloroso? Zwarte Piet no ta ni sikiera un tradicion Arubiano. E ta un importacion cultural for di Hulanda, pero e debate rond di dje a crece bira un crisis di identidad Arubiano.

Ken cu defende Zwarte Piet, ta wordo mira como racista

Na Aruba, unda e trauma di colonialismo ainda ta ancla den structuranan, idioma y mentalidad, defende Zwarte Piet ta wordo conecta mesora cu un falta di consciencia historico. **Hende ta bisa:** “*Si bo gusta Zwarte Piet, e ora bo ta sostene imagen racista.*”

Pa un parti di e poblacion, esaki ta sinti manera un atake frontal riba nan caracter, nan famia y nan recuerdonan di infancia. Nan ta haya cu intencionnan ta pisa mas cu interpretacion. Pero den un sociedad cu ainda ta carga e cicatriznan di herarkianan colonial, intencionnan no por ta e unico midi.

Ken cu ta contra Zwarte Piet, ta wordo mira como sumiso of debil

E reaccion contrario ta mesun toxico. Oponentenan no ta wordo acerca cu respet, sino cu menosprecio. *E palabra cu ta cay hopi biaha: **Mentalidad di esclavo.***



Comosifuera tur hende cu wak e tradicion criticamente a pasa automaticamente door di labamento di cerebro. Comosifuera lanta para pa dignidad ta igual na hinca rudia pa un doño invisible.

Esaki no ta solamente un insulto — e ta un intento pa mata discusion intelectual door di crea berguensa.

Un tradicion importa, pero un guerra local

Aruba ta atrapa entre dos mundo:

- E influencia Hulandes, cu ainda ta determina kico ta wordo mira como “normal”
- E realidad Caribense, unda sensibilidad racial ta sinta mas profundo cu hende kier admiti

Zwarte Piet asina no a bira un figura pa mucha sino un simbolo. Un escenario di bataya. Un manera pa mostra “*na ki banda bo ta para.*”

E problema real no ta Piet — ta orguyo

- Dicon Arubianonan ta defende un figura cu nunca tabata di nos?
- Dicon otronan ta ataca otro asina duro ora nan rechas’e?
- Pasobra e debate aki no ta bay tocante verf. E ta bay tocante poder, autonomia y respet propio.
- Partidarionan kier determina kico cultura ta nifica pa nan famia sin sintimento di culpa imponi.
- Oponentenan kier kibra e sombra colonial cu a primi riba nos pa generacionnan largo.
- Ambos campo ta defende algo cu ta sinta mas profundo cu Zwarte Piet: nan propio dignidad.

Ningun hende ta gana e bataya aki

Y esaki ta e berdad duro: Tur hende cu ta grita den e discusion aki, ta lubida e mucha den memey. E mucha cu no a pidi pa nada. E fiesta cu ta bay perdi completamente den e lucha pa haya rason.

Dos mundo, un debate:

Con cultura ta forma nos definicion di ‘mucho sensibel’

E debate tocante si hende awendia ta *“mucho sensibel”* of finalmente emocionalmente inteligente no ta djis un desacuerdo generacional — e ta un choke cultural. Rond mundo, sociedadnan ta dividi entre culturanan tradicional cu ta balora firmesa, silencio, y resistencia, y culturanan moderno cu ta encurasha expresion, vulnerabilidad, y pone limite. E resultado ta un tension cu ta hunga un rol den famia, lugu di trabao, scol, y cada huki di social media.

Den hopi cultura tradicional — Latinoamericano, Caribense, Africano, Asiatico, y di Medio Oriente

specialmente — forsa ta wordo midi pa cuanto bo por tolera sin kibra. Bo a wordo cria pa *“no yora,” “respeto autoridad,”* y *“deal cu ne.”* Dolor tabata algo cu bo ta absorbe den silencio. Sintimentonan tabata priva. Sensibilidad tabata wordo considera un luho reserva pa muchanan, no pa adultonan purbando di sobrevivi realidadnan duro. Inteligencia emocional no tabata un concepto; supervivencia si.

Pero generacionnan mas hoben, influencia pa medionan global, conscientizacion di salud mental, y normanan Occidental mas habri, ta mira expresion emocional como un habilidad, no un debilidad. Pa nan, señala inhusticia, pone limite, y duna nomber na emocionnan ta un forma di poder. Nan no tin miedo di bisa, *“Esey a haci mi dolor,” “Esaki ta toxico,”* of *“Mi mester di espacio.”* Pa generacionnan mas bieu, esaki hopi biaha ta parce fragilidad; pa e hobennan, e ta respet propio.

E choke cultural aki ta mas cu malcomprendemento — e ta un conflicto di identidad. Ora un hende di un cultura *“fuerte”* mira un persona papiando abiertamente tocante emocionnan, nan por interpret’e como privilegio, ‘softness’, of falta di respet. Mientras tanto, e persona emocionalmente expresivo por mira e individuo stoico como friu, emocionalmente no-disponibel, of hasta opresivo. Ningun di dos banda no ta completamente robes; ambos ta forma pa nan ambiente.

E cambio no ta casualidad. Mundo di awe ta mas psicologicamente consciente. Trauma ta wordo comprendi, no minimisa. Salud mental ta mainstream. Desigualdad social ta wordo discuti abiertamente. Inteligencia emocional ta wordo reconoci como crucial pa liderazgo, criansa di yiu, relacionnan, y construccion di comunidad. E cambionan aki no a bin for di nada — nan a surgi pasobra silencio a haci daño na demasiado hende pa demasiado tempo.

Toch, e pendulo ta zwaai den ambos direccion. Algun hende genuinamente ta abusa di e lengahe di daño, tratando critica como un atake of incomodidad como trauma. No tur limite ta rasonabel. No tur sintimento negativo ta opresion. Inteligencia emocional ta rekeri consciencia propio, no victimizacion propio. Y sensibilidad cultural ta bay den ambos direccion — esnan cu ta brasa habrimento mester respetu tambe cu generacionnan mas bieu a siña sobrevivi a traves di silencio, no pa escogencia sino pa necesidad.

E berdadero asunto no ta scoge entre ta *“sensibel”* of *“emocionalmente inteligente”* — ta trata di cera e diferencia cultural. Ta trata di compronde cu firmesa un tempo tabata un herment di supervivencia, mientras expresion emocional awor ta un herment di curacion. Uno a proteha hende den un mundo duro. E otro ta yuda hende construi uno mas saludabel.

E reto di nos tempo ta pa integra ambos: pa mantene e forsa di nos antepasadonan sin carga nan heridanan scondi, y pa brasa consciencia emocional sin perde resiliencia. Ora culturanan, generacionnan, y famianan move for di hurgamento y bay den curiosidad, sensibilidad ta stop di ta un debilidad y ta bira un brug.

Pasobra na final, inteligencia emocional no ta trata di scoge un banda. E ta trata di siña compronde di unda cada banda ta bin — y construi un mundo unda ambos por co-existi.



Orario di servicio Diamars 25 november 2025

En connexcion cu un reunion obligatorio pa su empleadonan, Banco Central di Aruba (BCA) ta informa cu e lo ta sera pa publico Diamars, dia **25 november 2025** entre **8:30 di mainta pa 12:30 di merdia**. BCA lo ta habri bek pa publico na e horario usual parti atardi entre 1:00 di merdia pa 5:00 di atardi.

Aruba, 20 november 2025
Banco Central di Aruba

MONDAY TO FRIDAY
7:00AM - 10:00AM

DJIS PA HARI

WAVEZ FM 107.5
TUNE IN, FEEL THE VIBE

RADIO VARIETY SHOW

LIVE ON TWITCH AT [TWITCH.TV/WAVEZFM1075](https://www.twitch.tv/wavezfm1075)

MI STORIA

den Sector Hotelero

a cuminsa como
Steward y mi a crece
bira Head Chef na
TRYP by Wyndham.

Josephine Sugmayao



A inicia cu Fase 1B di expansion

AAA ta impulsa Gateway 2030

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) ta destaca e trabounan andando dentro di e proyecto transformativo Gateway 2030, cu e avance di e trabounan di Fase 1B. E logro nobo aki ta representa un stap significativo pa redefini e experiencia di biahe na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix (AUA), garantizando cu Aruba ta keda un destinacion di clase mundial construi pa e biahero di awendia y cla pa e necesidadnan di mañan.

Construyendo e futuro di Aeropuerto di Aruba

Gateway 2030 ta un proyecto di transformacion di aeropuerto di varios aña diseña pa expande, modernisa y eleva e porta principal di Aruba. E enfoque di Gateway 2030 ta pa crea un experiencia di biahe sin problema y agradabel pa cada pasajero.

Cu e finalisacion di Fase 1A den luna di april 2025, e biaheronan awo ta disfruta di un terminal di check-in pa Merca cu ta espacioso y tecnologicamente avansa, diseña pa eficiencia y sostenibilidad. Respalda pa un sistema di “*baggage handling*” di ultimo generacion capaz di procesa te cu 2.000 maleta pa ora.

Fase 1B: Ampliando capacidad y comodidad

Cu e inicio di Fase 1B, e pasaheronan y partnernan lo cuminsa mira e aeropuerto expande mas ainda.

E fase nobo aki ta enfoca riba mehora e experiencia di salida a traves di:

- Tres gate nobo ekipa cu tres “boarding bridges”
- Tres “bus gates” nobo
- Sala di espera expandi pa mas comodidad y capacidad
- Mehoracion di fluho operacional y circulacion di pasajero

E expansion ta cuminsa na Gate 8 (Edificio D), caminda construccion ta avansando



rapidamente. Pronto un “*connecting bridge*” lo conecta edificio D cu edificio E, cu lo contene tres gate nobo. Ya caba ta lantando y bashando muraya, cu un estructura nobo di hero; señalnan visibel di e evolucion di e aeropuerto.

CEO interino, James Fazio a enfatisa e importancia di e siguiente fase aki den e vision a largo plaso di e aeropuerto: “*Fase 1B ta refleha nos compromiso pa entrega un experiencia di aeropuerto cu ta ofrece un standard di clase mundial mientras ta brasa e hospitalidad cu ta describi Aruba. Cada stap cu nos tuma bou di Gateway 2030 ta diseña pa mehora comodidad, eficiencia y e experiencia en general di nos pasaheronan. Nos ta gradici e pasenshi y e sosten di nos comunidad mientras cu nos ta sigui construi un aeropuerto cu tur Rubiano por ta orguyoso di dje.*”

Preparacion pa Fase 2 ta andando caba y ta programa pa cuminsa mesora despues di e finalisacion di Fase 1B.

Fase 2 lo inclui:

- Un sala di check-in pa vuelonan cu ta bayendo pa Merca y pa e vuelonan cu no ta Mericano.
- Area nobo pa Migracion, Security y U.S. Customs and Border Protection (USCBP)
- Un area comercial y plasa di cuminda y bebida nobo

AAA ta gradici tur biahero, trahado y partner pa e pashenshi continuo y e sosten durante e expansion importante aki. Cu e innovacion, eficiencia y hospitalidad como pilarnan fundamental, Aeropuerto di Aruba ta mantene su compromiso di mehora e experiencia den aeropuerto y di sigui ta Aruba su porta pa felicidad.

REQUEST FOR PROPOSAL

Project GW2030: Phase 1B - Seating at Aeropuerto Internacional Reina Beatrix

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix (AIRB), would like to invite all interested parties and/or interested parties who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA, to the project GW2030: Phase 1B - Seating, to submit to AAA an offer as further described in our Terms Of Reference (TOR) document.

Interested parties have to confirm their interest by emailing docscontrol@airportaruba.com in order to receive the TOR from AAA.

This request must be submitted on /or before November 21, 2025. On November 24, 2025, the TOR document will be provided to all interested parties digitally through a secured system. Once the TOR document is provided to the interested party on November 24, 2025, an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TOR. Verification for the receipt of the request for the TOR remains the responsibility of the requesting party. Questions on the TOR can be submitted on December 5, 2025. Answers to the questions from all parties will be emailed ultimately December 12, 2025, to each party that has received our TOR.

The final date for submission of a proposal to Project GW2030: Phase 1B - Seating is January 9, 2025, 10:00 am, as per instructions in the TOR document.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA for the construction of such a project.

Aruba Airport Authority N.V.
November 2025



THE CASINO AT
THE RITZ-CARLTON
ARUBA

SUPER
THURSDAYS
ALL DAY!

For every 50 points earned every
Thursday, receive \$10 in slot credit.

Must be over the age of 18 years. The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming.

Aruba ta cla pa criansa neutral di genero?

COMBERSACIONAN tocante criansa neutral di genero (gender-neutral parenting) ta birando mas fuerte tur caminda, y Aruba no ta excepcion. Loke antes tabata wordo descarta como un “*idea straño di afo*” awor ta parti di discusionnan real entre mayornan hoben cu ta cuestionando e rolnan cu nan mes a wordo forsa aden. Pero maske e mentalidadnan nobo aki ta crece, e panorama social di Aruba no ta exactamente acepta nan cu brasa habri. E isla ainda ta forma pa ideanan bieu tocante kico muchanan homber y muhe “*mester*” ta — y reta esey ta wordo trata casi manera falta di respet.

Aki, genero no ta simplemente trata di identidad; e ta mara na imagen di famia. Ta spera di muchanan homber pa proyecta confiansa y control emocional. Ta spera di muchanan muhe pa comporta nan mes, yuda, y ta cauteloso cu tur cos. Ora mayornan kibra e reglanan ey, e critica ta yega lihe. Un yiu muhe subiando un muraya of coriendo manera loco ta wordo describi como “*mal cria*,” mientras un yiu homber hungando cu un set di cushina ta bira tema di burla. Nada di esaki ta sosode pa casualidad — e ta bin di un historia largo di kere cu genero ta defini bo balor.

Bo ta mir’e den momentonan simpel. Un mucha muhe manehando un truck di co’i hunga ta haya e label di ‘tomboy’. Un mucha homber hungando cu popchi ta wordo cuestiona. **Aruba ta refleha hopi patronchi Caribense:** Suavidad den mucha homber ta wordo trata manera fracaso, mientras firmesa den mucha muhe ta wordo trata manera desobediencia. No ta e criansa hende ta critica — ta cualkier cos cu ta reta definicionnan bieu di

masculinidad y feminidad.

Y e husgamento no ta stop na cas. E ta pasa den supermercado, scol, y hasta reunion di famia. **Un mucha bisti den paña neutral instantaneamente ta topa cu e pregunta:** “*Mucha muhe of mucha homber?*” Comosifuera e contesta ta controla con nan mester wordo trata. Un mucha homber cu cabey largo ta “*problematico*” of “*confundi*.” Un mucha muhe cu no kier bisti shimis ta “*rebelde*.” Ainda tin un expectativa cu mayornan mester proteha rolnan di genero bieu, maske e rolnan ey no tin sentido mas.

Sociedad ta reforsa e mesun patronchinan ey. Muchanan homber ta wordo encurasha pa lidera proyectonan di grupo; muchanan muhe ta wordo elogia pa “*ta servicial*.” Un mucha muhe cu ta papia loke e ta pensa ta core riesgo di wordo yama agresivo. Un mucha homber sensibel ta wordo bisa pa ‘bira duro’. E custumbernan chikito y diario aki ta haci’e increíblemente dificil pa famianan cu ta purba cria nan yiunan cu menos limite.

Religion ta hunga un rol tambe. Den hopi hogar, ta enfatisa cu rolnan di genero ta diseño di Dios, pues cualkier cambio for di nan por wordo mira como rebellion moral. Mayornan cu purba algo diferente por enfrenta critica no solamente socialmente, sino spiritualmente.

Toch, mas mayor ta kibrando cu tradicion. Nan a mira e daño di cria muchanan denter di cahanan di genero preta: muchanan homber cu ta lanta emocionalmente cera, y muchanan muhe cu ta lanta pidiendo despensa pa existi. Nan sa cu e patronchinan aki no solamente ta forma infancia — nan ta forma adulto, relacionnan, y balor propio.

Anto, Aruba ta cla? No completamente. Cambio riba un isla chikito ta tarda pasobra tur hende ta wak, tur hende ta comenta, y tur hende ta pensa cu nan tin algo di bisa den con bo ta cria bo yiu. Pero, si nos ta cla of no, no ta determina kico ta necesario. Cambionan cultural ta cuminsa cu gruponan chikito cu ta nenga di ripiti e limitacionnan cu nan a lanta cun’e.



Thanksgiving Dinner

\$85
per person

November 27, 2025 | 5:30 pm – 10:30 pm
Reservations: + 297 526 6612 | sunsetgrillearuba.com

SUNSET
GRILLE

Scan for menu



Sunset Grille regular menu is also available. Price excludes 18% service charge. Seating is limited, reservations are recommended.

The Birdie
• CLUB HOUSE RESTAURANT •

Happy
THANKSGIVING

NOVEMBER 27 | 5:30PM

5-COURSES DINNER
\$45 PER PERSON



TIERRA
DEL SOL
by IBEROSTAR
GOLF COURSE

For reservations please call 586-7800 ext. 231 or 242
tdsba1@iberostar.com
opentable.com/thebirdie

tierradelsol.com

AWSS ta inicia programa di mantencion preventivo prome cu temporada halto di turismo

ARUBA Wastewater Sustainable Solutions (AWSS), manera anuncia den un press conference dia 28 di augustus, ta implementando y haciendo test nan riba e sistema nobo nan cu a instala p'asina stabilisa e operacion di e planta. Den futuro cercano lo sigui inverti responsablemente p'asina sigui mehora e calidad di e awa preto cu ta wordo procesa na Bubali p'asina e por sigui wordo re-usa responsablemente.

Nos ta anuncia cu desde di 20 November 2025, AWSS lo cuminsa un programa di mantencion preventivo cu lo dura 10 dia riba ekipo nan principal cu ta trata e asina yama awa preto.

E mantencion aki ta wordo realisa prome cu e temporada halto di turismo di Aruba, pa asegura un funcionamiento mas optimo durante e periodo mas druk di tur aña. Mas

turista kieren mas fluho di awa preto pa e planta na Bubali, cu por cierto mayoria hotel nan y comercio ta conecta via di e sistema di riool.

E trabounan preventivo ta esencial pa mantene confiabilidad, seguridad, y eficiencia di e proceso di trata awa preto na un nivel halto. AWSS ta asegura cu e operacion normal di e planta lo sigui sin interrupcion durante e mantencion.

Durante e periodo aki lo por tin molester di olor temporario den e zona rond di e planta na Bubali.

AWSS ta asegura tanto na comunidad como na sector comercial cu tur medida necesario ta wordo tuma pa minimalisa e molester. E molester aki ta normal durante e tipo di trabou nan aki y a pesar di e inconveniencia, no ta representa ningun riesgo pa salud.

“Nos ta gradici di antemano e pasenshi y comprension di nos comunidad y sector comercial mientras cu nos ta completa e trabou nan importante aki,” segun directiva di AWSS. “Haciendo e mantencion preventivo prome cu temporada halto di turismo ta permiti nos ta asegura un servicio di trata awa preto di calidad y sostenibel pa Aruba.”

E trabounan ta premira di keda completa pa 30 di November 2025.



Hospice Atardi

Seminar

TOTAL CARE

en de rol van complementaire zorg in de palliatieve fase

Op 6 december organiseert Fundashon Hospice Atardi een tweede seminar over palliatieve zorg, met dit jaar als thema: Total Care.

Dit jaar hebben we, naast lokale sprekers (onder meer dr. Kordes – oncoloog, dr. Kingsale – psychiater, Peter Paul Hermans – oud voorzitter Hospice Atardi, Lenny Geervliet – senior maatschappelijk werker), een speciale gastspreker uit Nederland uitgenodigd, Cindy Draaisma – VPTZ coördinator thuisinzet en Complementair Therapeut.

Zij komt haar kennis en kunde over Complementaire Zorg in de palliatieve fase met ons delen.

Dit seminar is bedoeld voor huisartsen, verpleegkundigen werkzaam in de palliatieve zorg/oncologie, specialisten en het Hospice- team.



6.12.2025



9:00-15:00

U BENT VAN HARTE WELKOM!

Uiterlijk **28 november 2025** aanmelden via info@hospiceatardi.com.

Vermeld aub uw naam en functie.

Voertaal: Nederlands/Papiamentu

Deelname is gratis!

THURSDAY, 27 NOV

THANKSGIVING

AT

BUCATINI
MARKET & CUCINA

📍 @bucatini.aruba

3-Course Dinner | \$64 per person

RESERVATIONS AVAILABLE EXCLUSIVELY ON OPENTABLE.COM

JOIA
BY IBEROSTAR

Royal Caribbean Group ta lansa su temporada di crucero dirigi riba Latino America



ROYAL Caribbean Group a lansa oficialmente su temporada di crucero Latino-Americano 2025–2026 cu un despliegue especial na Caribe Meridional di e prestigioso Serenade of the Seas. E barco lo nabega un itinerario cu ta inclui Colón, Cartagena, Oranjestad y Willemstad, cu paradanan na Aruba te cu memey di april 2026, ora cu e barco ta cambia su posicion pa Alaska

pa temporada di zomer. Na es momento ey, un otro barco di Royal Caribbean lo tuma e itinerario, sigurando continuidad di servicio y presencia den Caribe Meridional.

Diamars, dia 18 di november 2025, a tene un ceremonia special abordo di Serenade of the Seas na Aruba, celebrando e yegada di e barco y marcando e inicio di su itinerario Caribe Meridional.

Presente tabatin Capitan di Serenade of the Seas, Carlos Díaz, Wendy McDonald, Vice-presidente Regional y Relacionnan Gubernamental di Royal Caribbean Group pa e region Caribe, conhuntamente cu Marc Figaroa, CEO di Aruba Ports Authority NV, y Ronella Croes, CEO di Aruba Tourism Authority. Ademas miembronan clave di e ekipo di Aruba Ports Authority NV y Aruba Tourism Authority tabata presente. A tene un intercambio di plakkaat conmemorativo abordo, unda a comparti palabranan di gratitud y aprecio.

“E despliegue aki ta subraya e compromiso fuerte di Royal Caribbean cu mercado Latino Americano y cu e destino di Aruba, cu ta ricibi

ANUNCIO PUBLICO
Diabierna awo
21 di November 2025
Nos lo sera 7:30 PM

SUPER
Do it Center



OTRO PERSPECTIVA

Cu Marilu



CLICK AKI

constantemente un cantidad significativo di bishitantenan di crucero,” asina Wendy McDonald di Royal Caribbean Group a expresa na e ceremonia. “Nos ta contento pa ofrece na nos huesped un experiencia premium den Caribe Meridional cu ta inclui wafnan iconico manera Aruba, Cartagena y Curaçao. Despues di bishita Aruba varios biaha, tabata hopi cla pa mi cu ‘ora bo ta stima Aruba, Aruba ta stima bo bek.’ E isla y su hende tin un luga special den mi curason, y cada bishita ta solamente profundisa mi admiracion y cariño pa Aruba. Semper ta sinti manera ta cas mi ta bin bek.”



“Nos ta gradici Royal Caribbean Group sinceramente pa inclui Aruba den e itinerario aki. Ta un placer pa nos pa forma parti di e mercado importante aki. E colaboracion entre Aruba Tourism Authority y Aruba Ports Authority ta hunga un rol vital pa sigura cu nos ta entrega e calidad, servicio y confiabilidad cu Royal Caribbean ta busca den un destino. E aliansa aki ta berdaderamente valioso pa nos, y nos ta aprecia e confiansa cu Royal Caribbean Group ta pone den Aruba,” Ronella Croes di A.T.A. a duna di conoce.



Marc Figaroa di APA NV tambe a hiba palabra na e ceremonia di intercambio di plakkaat bisando: “Den 2026, e famia di Royal Caribbean lo bira nos linea di crucero number un, sosteniendo e porcion mas grandi di e mercado. Royal Caribbean Cruise Line lo representa 27.1% di nos mercado total, y Royal Caribbean Group hunto lo conta pa 34.8% di total di pasahero. E logro aki ta refleha dedicacion, compromiso y trabou di un ekipo fuerte. Nos colaboracion cu Royal Caribbean ta hopi importante pa nos, y nos kier expresa nos gratitud sincero. Masha danki.”



Un paso historico pa sector social:

Gobierno ta introduci ayudo financiero pa muchanan cu mester di cuidu intensivo

MINISTERIO di Salubridad y Asuntonan Social a organisa un sesion informativo y interactivo pa introduci ayudo financiero pa muchanan cu limitacion, cu ta destina pa muchanan cu mester di cuidu intensivo. E sesion tabata parti di e esfuerso pa fortifica e sector social pa famianan vulnerabel na Aruba.

Bou di e revision di e sistema di siguridad social den cuadro di e Landspakket, Gobierno ta trahando riba un modelo mas humano, moderno y husto. E ayudo financiero pa muchanan cu limitacion ta un paso clave pa brinda dignidad, estabilidad y sosten na famianan cu tin yiu cu mester di cuidu intensivo.

E medida aki ta basa riba e realidad cu cuidu intensivo ta crea situacionnan no comun pa un famia, cu merece reconocimiento, sosten y oportunidad igual.

Na aña 2021, Parlamentarionan Melvin Wyatt-Ras y Mike Eman – awe Minister di Salubridad y Asuntonan Social y Minister President– a propone e introduccion di un ayudo financiero pa muchanan cu limitacion na Aruba. Esaki a forma e base legal pa e ayudo aki. E ley nobo ta crea siguridad y derechonan claro pa famianan cu ta depende di cuidu continuo.

E ayudo financiero ta destina pa muchanan te cu 18 aña, inscribi na Censo, cu limitacion fisico, mental, psicologico of di comportamiento, cu tin mester di cuidu intensivo.



E ayudo ta un sosten financiero pa e mayor/dunado di cuidu y por wordo uza pa cuidu adicional, aparato di cuidu, transporte of ahustacion na cas (rampa, gehandicapten wc, etc.).

Ministerio di Salubridad y Asuntonan Social ta reafirma su compromiso pa sigui desaroya un sistema social mas fuerte, humano y inclusivo cu ta brinda sosten real na famianan cu tin yiu cu necesidad di cuidu intensivo.

Nos ta compromete pa sigui traha pa un pais cu ta proteha y sostiene nos famianan, y cu garantisa oportunidad igual pa tur mucha, sin excepcion.




LANTA 'RIBA
RADIO SHOW

 **/lantariba**
dialuna - diabierna
6:30am - 9:00am



AWEMainta

SALUD. BEYESA

+ Y Bienestar Personal +

Mas cu djis cuero seco:

Compronde y maneha eczema

PA miyones di hende rond mundo, eczema no ta djis un molester chikito; e ta un bataya diario y incansabel. Hopi biaha descarta como simplemente “cuero seco”, eczema (specificamente Dermatitis Atopico) ta un condicion inflamatorio cronico y compleho cu ta bay hopi mas profundo cu e superficie. E ta afecta soño, confiansa, y calidad di bida, toch e ta keda un di e condicionnan di cuero mas mal comprondi.

E barera kibra

Pa compronde eczema, imagina bo cuero manera un muraya di klinkers. Den cuero saludabel, e celnan ta e klinkers y azetanan natural ta e cement, creando un seyo fuerte cu ta mantene humedad paden y iritantenan pafo. Den hende cu eczema, e “cement” ey ta geneticamente comprometi. E muraya tin buraco. Esaki ta permiti humedad esencial scapa, lagando e cuero seco, mientras simultaneamente e ta laga alergeno, bacteria, y iritantenan drenta scondi.

Ora e iritantenan aki penetra e barera, e sistema inmunologico ta reacciona di mas, activando inflamacion. Esaki ta resulta den e manchanan cora, cu scama, y grawatamento intenso cu ta defini e condicion.

E ciclo di grawatamento

E sintoma cu ta defini eczema ta e grawatamento — un grawatamento asina intenso cu e por sinti imposibel pa ignora. Esaki ta hiba na e “ciclo di grawatamento.” Bo tin grawatamento, pues bo ta grawata. E grawatamento ta dañá e cuero mas ainda, liberando kimiconan cu ta causa mas inflamacion y mas grawatamento. Kibra e ciclo aki ta e parti mas dificil, pero mas importante, di tratamento.

Identificando factornan cu ta activa e condicion (triggers)

Eczema no ta contagioso, pero e ta reacciona hopi fuerte riba e ambiente. *Mientras e factornan ta varia di persona pa persona, culpabelnan comun ta inclui:*

- **Iritantenan:** Habon fuerte, detergente, perfume, y productonan di haci cas limpi.
- **Tela:** Lana y fibra sintetico cu ta wanta calor of causa friccion. Catuna ta usualmente e opcion mas sigur.
- **Ambiente:** Calor extremo, humedad halto, of aire friu y seco.



- **Stress:** Stress emocional ta un factor grandi pa brote ('flare-ups'), causando e curpa pa libera cortisol cual por aumenta inflamacion.

Manehando e condicion

Mientras actualmente no tin cura pa eczema, e por wordo maneha efectivamente cu un rutina consistente.

- **Hidrata sin stop:** Hidratacion ta e prome liña di defensa. Uza crema diki of zalf en bes di locionnan awa. E miho momento pa aplica nan ta inmediatamente despues di douche pa “seya” e awa den e cuero.
- **Limpiamento suave:** Cambia pa ‘cleansers’ sin perfume y sin habon. Evita awa cayente, cual ta kita azetanan natural.
- **Intervencion medico:** Pa brotenan, cremanan cu bo por cumpra riba reki kisas no ta suficiente. Dermatologonan por receta steroid topico pa reduci inflamacion of, pa casonan severo, tratamentonan no-steroid y biologico cu ta dirigi riba e respuesta di sistema inmunologico.

Biba cu eczema ta rekeri pasenshi y vigilancia. E ta mas cu un problema di cuero; e ta un problema di salud. Si metodonan regular no ta trahando, bishita un especialista ta esencial pa haya alivio y restaura e paz di e cuero.

Gasta of spaar:

Descifrando e prijs di bo productonan di beyesa

CANANDO den un tienda di beyesa por ta un ehercicio di confusion. Bo ta mira un moisturizer (crema hidratante) pa AWG. 15.- algun reki leu di un paki primintiendo resultado similar pa AWG.150.-. **E ta lanta e pregunta:** *Realmente bo ta haya loke bo ta paga p'e, of bo ta djis pagando pa un logo luhoso?* E berdad ta keda un caminda den meymey. Compronde e diferencia entre beyesa di “botica” (economico) y “high-end” (di luho) ta rekeri wak mas leu cu e empake y drenta den e formulacion.

Ingredientenan y concentracion

E diferencia mas grandi hopi biaha ta e concentracion di ingredientenan activo. Mientras un serum economico y un serum di luho por tin “Vitamina C” riba e botter, e version di luho hopi biaha ta uza un porcentahe mas halto of un forma mas stabiel y potente di e molecula cu ta penetra e cuero mas efectivamente. Marcanan di luho tambe ta inverti hopi den Investigacion y Desaroyo (R&D), creando sistemanan di entrega exclusivo cu ta segura cu e ingredientenan ta yega unda nan mester yega sin causa iritacion.

Sinembargo, tecnologia ta ‘tricky’. Hopi consorcio grandi di beyesa ta doño di tanto marca di luho como marca economico. Hopi biaha, e tecnologia innovador descubri pa un crema di AWG.100.- finalmente ta haya su caminda den un botter di AWG. 20.- algun aña despues, maske den un formula mas simpel.

Textura y experiencia

Un parti significativo di e prijs ta bay na e “*elegancia cosmetico*” di e producto. Marcanan di luho ta priorisa con e producto ta sinti y hole. Nan ta uza emoliente di calidad mas halto y menos ‘relleno’ barata, resultando den cremanan cu ta drenta mesora sin sinti vet of diki. Empake tambe ta hunga un rol grandi. Productonan di luho hopi biaha ta bin den glas pisa of pompnan “airless” cu ta proteha ingredientenan delicado for di aire y luz. Marcanan economico usualmente ta keda cu plastic funcional. Mientras e paki no ta cambia e ciencia, definitivamente e ta cambia e experiencia di bo rutina di mainta.

E factor di mercadeo

Ta innegabel cu, cu beyesa di luho, bo ta pagando un “*belasting di prestigio*.” Un pida grandi di e costo ta cubri promocion pa celebridad, avisonan den revista briyante, y e status percibi di e marca. Si un producto ta bisa di ta “*exclusivo*,” e prijs ta parti di e strategia di mercadeo.

Unda pa gasta y unda pa spaar

Pa construi un rutina inteligente, expertonan ta sugeri mescla halto y abou:

• **Spaar riba habon di cara (cleansers):** Nan ta riba bo cara pa menos cu un minuut. Tanten cu e limpia sin kita azeta natural di



bo cuero, un opcion di botica ta perfecto.

- **Spaar riba mascara:** Pasobra bo mester reemplasa mascara cada tres luna pa motibo di higiena, gasta AWG. 40.- pa un tubo masha poco ta necesario.
- **Gasta riba serum:** Aki ta unda e trabao pisa ta sosode. Inverti den Retinol, Vitamina C, of peptidenan di calidad halto usualmente ta duna miho resultado y mas rapido.
- **Gasta riba cutis:** Foundation y concealer ta dificil pa haya corecto. Marcanan di luho hopi biaha ta ofrece mas variedad di color y ‘undertones’ detaya cu ta musta mas manera cuero real.

Finalmente, e miho producto no ta esun di mas caro — e ta esun cu ta traha pa e kimica di bo cuero. Lesa e lista di ingrediente, no djis e prijs.

Dream Girl J.K.

OUR SERVICES

- HAIR CUT
- HAIR STYLING
- HAIR COLOUR
- HAIR SPA
- HAIR MASSAGE
- HAIR SMOOTHING
- FACE MASSAGE
- FACIAL
- MANICURE
- PEDICURE
- NAIL ART
- THREADING
- WAXING

BOOK YOUR APPOINTMENT

+297-569-65-61
+297-280-41-01
@DREAM.GIRL_JK
AV. MILIO CROES 47, LOCAL 1 DAKOTA.

E diferencia den felicidad:

E arte di maneha expectativa

TIN un dicho famoso hopi biaha atribui na Shakespeare:

“Expectativa ta e raiz di tur dolor di curason.” Den e reino di bienestar personal, esaki ta keda un di e berdadnan mas exacto. Gran parti di nos stress, frustracion, y decepcion diario ta surgi no di loke realmente ta pasa cu nos, sino di e diferencia entre loke a pasa y loke nos a pensa cu mester a pasa.

Esaki ta e “Diferencia di Expectativa.” Ora realidad topa cu bo expectativanan, bo ta sinti bo satisfecho. Ora realidad supera nan, bo ta sinti bo encanta. Pero ora realidad keda cortico — hasta pa un centimeter — bo ta sinti bo gaña.

E script silencioso

Nos tur ta cana rond cu un script silencioso den nos cabece. Nos tin un script pa con nos pareha mester cuminda nos, con nos hefe mester elogia nos, y con lihe e trafico mester move. E problema ta, ningun otro hende a lesa bo script.

Nos hopi biaha ta confundi expectativa cu standard. Standardnan ta limitenan saludabel (p.e., “Mi ta exige respet den e relacion aki”). Expectativanan hopi biaha ta exigencianan rigido riba futuro (p.e., “Mi ta spera cu e proyecto aki ta bay perfecto sin ningun problema”). Ora nos tene duro na un resultado specifico, nos ta habri nos mes pa fragilidad.

Converti expectativa den acuerdo

Un di e fuentenan mas grandi di conflicto den relacionnan ta expectativanan cu no a wordo expresa. Hopi biaha nos ta



pensa, “Si realmente nan tabata importa, nan lo sa kico mi mester.” Esaki ta un trampa. Hende no por lesa pensamiento.

E antidoto ta comunicacion. En bes di mantene un expectativa silencioso, purba convirti'e den un acuerdo. **Un expectativa ta di un banda:** “Mi ta spera bo haci e cas limpi.” **Un acuerdo ta comparti:** “Nos por bay di acuerdo riba un orario pa ken ta encarga cu limpiesa e siman aki?” Ora bo vocifera bo necesidadnan, bo ta kita e adivinanza y e resentimento inevitabel cu ta sigui ora e adivinanza faya.

E trampa di “mester”

Pone atencion na con hopi biaha bo ta uza e palabra “mester.” Mi mester ta mas leu den mi carera awo. E mester ta mas atento. E tempo mester ta miho.

“Mester” ta un forma di discuti cu realidad. Pa maneha expectativa, purba cambia for di exigencianan rigido pa preferencianan flexibel. Ta perfectamente bon pa prefera cu un reunion cuminsa na ora, pero si bo ta exige esey pa bo paz interior, bo ta entrega control di bo estado emocional na e holoshi.

Realismo vs. Pesimismo

Maneha expectativa no ta nifica baha nan te na suela of bira un pesimista. E ta nifica alinea nan cu realidad. E ta nifica reconoce cu bida ta complica, hende ta imperfecto, y plannan ta cambia.

Ora bo los bo gara riba con cosnan mester bay, bo ta gana e resiliencia pa maneha con cosnan realmente ta bay. Paz mental ta yega ora nos stop di exige cu mundo mester pas den nos script y cuminsa aprecia e escena cu ta tumando luga nos dilanti.



FUNDACION
e Poder
den Mi

MENSAHE DI DIA

DIAHUEBS

Mi presencia ta trece
consuelo, bondad y sanacion
unda cu mi ta bay.

20 NOVEMBER, 2025

  e Poder den Mi



+297 730 1486

SABANA BLANCO 40
ORANJESTAD, ARUBA



Beauty Bar

P.M.U &
LASH ARTIST

By JEN

Specialised in

Brows, lips & Eyeliner ♦ Pedicure ♦ Microblading
♦ Powderbrows ♦ Threading ♦ Brow Lamination
♦ Lip pigmentation & blush ♦ Eyeliner

 Beauty Bar by Jen

 beautybar_byjen

Un frente nobo den e guerra hibrido:

Polonia ta señala Rusia despues di sabotaje



POLONIA a acusa inteligencia Ruso di orkesta dos incidente di sabotaje riba liñanan di trein critico, marcando un di e acusacionnan di menasa hibrido mas serio contra Moscu desde e invasion na gran escala di Ucrania na 2022. E incidentenan tabata dirigi riba rutanan di trein esencial pa transporta yudansa humanitario y militar pa Ucrania, elevando inmediatamente e riesgonan politico y lantando preocupacion fuerte cerca socionan di NATO.

E prome incidente — un explosion poderoso cu a dañá rielnan cerca di Mika riba e coredo Warsaw-Lublin — a wordo describi pa oficialnan como un *“acto di sabotaje sin precedente.”* Un di dos interrupcion mas chikito a wordo descubri despues riba un otro liña strategico.

Investigadonan a determina rapidamente cu ambos tabata intencional. Segun servicionan di siguridad Polaco, materialnan haya na e escena, incluyendo aparatonan pa activa di distancia y componentenan di telecomunicacion, tabata cuadra cu e caracteristicanan di operacionnan secreto Ruso anterior na Europa.

Un oficial halto Polaco a declara, *“Tur cos ta indica cu e actonan aki a wordo ehecuta pa servicionan di inteligencia Ruso,”* repitiendo comentarionan similar haci pa Prome Minister Donald Tusk, kende a yama e sabotaje un escalacion den e guerra hibrido di Rusia contra estadonan Europeo. Mientras Moscu rutinariamente ta nenga envolvimento den incidentenan asina, e patronchi ta cada bes mas dificil pa ignora. Liñanan di trein, cabelnan di fibra, tuberia di gas, y otro infraestructura critico tur a wordo ataca den nacionnan Europeo durante e ultimo añanan — hopi biaha cu lasonan forense mustrand bek na inteligencia Ruso of nan aliad-

onan.

Pa Polonia, e sabotaje no ta solamente un atake riba su suela pero tambe un menasa directo pa e liña di bida di Ucrania. E rutan daña ta forma parti di e arteria principal di suministro pa asistencia Occidental cu ta flui pa oost. *Interumpi e coredonan aki ta alineando directamente cu interesnan strategico di Rusia: Tardansa di entrega, hisa costonan logistico, y purba kibra e unidad di aliadonan di Ucrania.*

E implicacionnan politico ta significativo. Como un estado di NATO na frontera y un di e sostenedonan mas fuerte di Kiev, Polonia ta mira e atakenan como parti di un campaña mas amplio diseñá pa destabilisa Europa Oriental. Analistanan ta adverti cu si Rusia wordo mara conclusivamente na e incidentenan, NATO lo enfrenta presion creciente pa responde, potencialmente elevando e confrontacion na teritorio nobo. Accionnan asina ta cay net bou di e limite pa activa Artículo 5 pero ta altamente destabilisado y diseñá pa test e credibilidad y cohesion di e aliansa.

E incidentenan tambe ta resalta vulnerabilidadnan di Europa. Liñanan di trein, contrario na basenan militar, ta poco protegi, plama over di miles di kilometer, y facil pa accede. E sabotaje ta lanta preguntanan urgente tocante con estadonan di NATO lo proteha infraestructura vulnerabel (*“soft-target”*) cu ta vital pa defensa di Ucrania — y pa e estabilidad economico di Europa.

P'awo, Polonia ta expandiendo patruyanan, vigilancia, y coordinando cu aliadonan. **Pero e mensahe ta cla:** Sabotaje hibrido no ta un menasa leu mas — e ta pasando denter di NATO, y e consecuencianan por crece si no logra frena esaki.

Atakenan letal riba boto ta pone precedente pa accion militar di Merca na Mexico



PRESIDENTE di Merca Donald Trump a sugeri publicamente pa expande operacionnan militar letal contra cartelenan di droga pa Mexico, un menasa cu ta ancra den e exito recien y controversial di atakenan militar riba barconan sospecha di narco-trafico den Caribe y Pacifico. Esaki a pone presion inmenso riba e gobierno Mexicano nobo, cu ta mira cualkier intervencion militar como un violacion severo di soberania nacional.

E precedente letal di e “Atakenan riba Boto”

E modelo operacional pa e escalacion proponi aki a cuminsa na september 2025, ora Merca a autorisa forsanan militar pa ataca y destrui botonan chikito sospecha di traficacion di droga, reemplasando e maneho tradicional di intercepcion civil y aresto. Mas cu 20 atake asina a wordo reporta den awanan internacional, resultando den mas cu 80 morto.

E administracion di Trump a hustifica e atakenan aki door di clasifica e individuonan riba e botonan como “combatiente ilegal” den un “conflicto arma” cu cartelenan di droga. E precedente aki — uzando forsa militar letal y unilateral contra obhetivonan criminal — a provee e marco legal y operacional pa expande e alcance di accion militar pa teritorio Mexicano.

E menasa terrestre y e rechaso unifica di Mexico

Siguiendo e exito di e atakenan maritimo, Presidente Trump a sugeri cu Merca por ataca cartelenan di droga Mexicano

proximamente, bisando, “OK pa mi, loke sea nos tin cu haci pa stop droga.” Esaki ta reta directamente Mexico su maneho nacional central.

Liderazgo Mexicano, for di e actual Presidente Claudia Sheinbaum te na su predecesor Andrés Manuel López Obrador (AMLO), ta mantene un rechazo absoluto di cualkier despliegue di tropa Mericano of intervencion militar riba suela Mexicano.

- **E Resistencia di Sheinbaum:** Despues cu un documento di Departamento di Husticia di Merca a urgi e “*eliminacion total*” di cartelenan, Presidente Sheinbaum a resisti firmemente, declarando: “*Laga nan cuminsa cu nan pais... Nan tin hopi di haci na Merca.*” El a afirma cu “soberania no ta na benta” y Mexico lo no acepta interferencia.

- **E Legado di AMLO:** E postura aki ta sigui AMLO su maneho di “*Mexico Prome*,” unda el a declara, “*Nos no ta bay actua como polis pa ningun gobierno stranhero.*” Su strategia di “*Abrazos, no balazos*” (Brasa, no bala) ta enfoca riba alivio di pobreza riba confrontacion militar, un maneho cu criticonan ta argumenta ta facilita cartelenan pero cu Mexico ta defende como su escogencia soberano.

E conflicto ta cla: Merca ta mira intervencion militar como e solucion mas efectivo pa e crisis di droga, mientras Mexico ta mira e escalacion aki — prueba pa e atakenan letal riba boto — como un violacion inaceptabel di su autonomia nacional.

Despues cu protestanan na COP30 a existi accion real

Brazil ta expande teranan Indigena

BRAZIL a anuncia formalmente e creacion di 10 teritorio indigena nobo, un paso impulsa directamente pa protestanan generalisa y exigencianan urgente vocifera durante e cumbre climatico COP30 na Belém. Loke a cuminsa como manifestacionnan pidiendo “demarcacion awo” a resulta den un di e reconocimiento teritorial di derechonan indigena mas significativo desde cu Presidente Luiz Inácio Lula da Silva a regresa na mando.

E decision ta expande proteccion cultural, ambiental, y legal riba shennan di miles di hectar, incluyendo areanan denter di e selva Amazonico — un region kende su preservacion ta wordo considera critico pa estabilidad climatico global. Mientras cu designa teranan indigena no ta garantiza cumplimiento automaticamente, e reconocimiento mes ta marca un otro cambio grandi leu di e politicanan di ex-presidente Jair Bolsonaro, kende su administracion a descurasha proteccion indigena y a promove actividad minero riba nan teranan.

E anuncio a bin riba Dia di Pueblonan Indigena na COP30, siguiendo varios dia di activismo tanto paden como pafo di e conferencia. Miles a marcha door di Belém exigiendo accion concreto en bes di discursonan simbolico. Mas trempa den siman, manifestantenan — incluyendo hopi lider indigena — a kibra drenta via un di e entradanan di e cumbre teniendo pancartanan cu ta lesa “*Nos selvanan no ta na benta*,” resultando den confrontacionnan tenso cu siguridad.

Pa hopi comunidad indigena, e momento di e decision di Brazil tabata un reconocimiento directo cu presion publico ta traha. **Nan mensahe tabata cla:** Proteha Amazonas no ta un herment di negociacion — e ta un imperativo di derecho humano.

E teritorionan recién reconoci ta habita pa pueblonan incluyendo e Mura, Tupinambá de Olivença, Pataxó, Guaraní-Kaiowá, Munduruku, Pankará, y Guaraní-Mbya. Un di e areanan designa ta cubri mas cu 78% di e Parke Nacional di Amazonas, reforsando e importancia di e comunidannan aki como guardianan di algun di e ecosistemanan mas biodiverso di mundo.

Investigacion di e Articulacion di Pueblonan Indigena di Brazil (APIB), e Instituto di Investigacion Ambiental di Amazonas (IPAM) y e Komite Indigena di Cambio Climatico ta sugeri cu expande teritorionan indigena por preveni te cu



20% di deforestacion futuro y corta emisionnan di carbon di Brazil cu 26% pa 2030. Reservanan indigena tradicionalmente ta prohibi mineria comercial, agricultura industrial, y kapmento di palo — e causantenan principal di deforestacion.

Consenso cientifico ta muestra cu selvanan maneha pa indigenanan ta keda esnan mas efectivamente preserva den henter Amazonas. Nan presencia ta actua como un barera bibo contra industrianan extractivo ilegal.

Un contraste skerpi cu e era di bolsonaro

Bou di Bolsonaro su gobierno di extrema derecha, ningun teritorio indigena nobo a wordo aproba, y proteccion existente a wordo sofoca repetidamente. Minería ilegal riba teranan Yanomami y Munduruku a aumenta drasticamente, treciendo violencia, contaminacion, y crisis humanitario. Lula su administracion desde e tempo ey a conduci operacionnan pa expulsa mineronan ilegal y restaura supervision ambiental — pero e daño di e añanan ey ta keda plama tur caminda.

Cu e adicion di e 10 teritorio nobo aki, Brazil su teranan indigena reconoci awor ta totalisa 117.4 miyon hectar, mas o menos e tamaño di Colombia y representando 13.8% di e teritorio di e pais.

Mientras negociadonan di COP30 ta pusha pa mantene e subida di temperatura global “hopi bou” di 2°C, e decision di Brazil ta yega como tanto un señal politico como un necesidad climatico. E ta bisa, sin kibocacion, cu custodia indigena no ta un obstaculo pa desaroyo — e ta e fundeshi di cualkier strategia climatico credibel.

E ‘lavanderia’ pa ‘high-rollers’:

Betdonan Chines y placa di cartel na Las Vegas

LAS Vegas a bende su mes pa largo tempo como e capital mundial di entretenimento — pero bou di e briyo di neon y resortnan di biyon dollar ta existi un economia scur cu masha poco bishitante ta mira. Investigacionnan recien pa autoridadnan Mericano a expone un tuberia financiero secreto coriendo door di algun di e casinonan mas grandi di e ciudad, unda ‘high-rollers’ Chines, mensaheronan di placa liga na cartel, y transmisornan di placa sin licencia a move miyones di dollar cu poco supervision.

E epicentro di e sistema aki: E Las Vegas Strip, unda e fusion di rikesa, anonimato, y clientela global ta crea condicionnan ideal pa laba placa na gran escala.

Den un di e casonan mas revelador te cu awor, Wynn Las Vegas a bay di acuerdo pa entrega mas o menos 130 miyon dollar despues cu fiscalnan Mericano a alega cu e casino a conspira cu negoshinan di transmision di placa sin licencia pa move fondo pa clientenan stranhero — specialmente ciudadanonan Chines cu ta prohibi pa transferi sumanan grandi di placa legalmente pa exterior. Segun documentonan di corte, e casino a permiti agentenan di tercer partido facilita transferencia, duna credito na cuentanan, y regla betdonan substituto conoci como “*human-head proxy gamblers*”, tur esaki sin yena e Reporten di Actividad Sospechoso rekeri bou di e Ley di Secreto Bancario.

E practica aki ta parti di un metodo subteraneo mas amplio conoci na Mandarin como “Flying Money” — un sistema di transferencia di balor di siglonan bieu, adapta pa e panorama financiero global moderno. **E mecanismo ta simpel pero efectivo:** Un betdo of agente ta cobra placa efectivo na Merca, e suma ekivalente



ta wordo transferi electronicamente den exterior for di un fondo separa di fondonan stranhero, y e casino ta duna e betdo credito pa hunga. Sin transferencia bancario fisico. Sin institucionnan regula. Sin rastro pa leynan contra labamento di placa.

Na China, unda ciudadanonan ta restringi na transferi 50,000 dollar pa aña den divisa stranhero y unda wega di placa ta ilegal, tal areglonan ta tanto lucrativo como esencial pa high-rollers cu ta busca pa bet miyones na Las Vegas sin lanta vigilancia di gobierno. E casino ta haya su accion VIP; e agente ta haya un comision; y rednan criminal ta haya un canal suficientemente poderoso pa laba ganashi di cartel a traves di un sistema cu ta parce — na superficie — legitimo.

Pero ciudadanonan Chines no ta e unico hungadonan. Reporten di Tesoro Mericano, incluyendo e Evaluacion Nacional di Riesgo di Labamento di Placa 2024, ta resalta un convergencia preocupante: *Organisacionnan di traficacion di droga y coredonan di placa Chines a coopera cada bes mas pa move ganashinan illicito crusa frontera*. Casinonan na Las Vegas, cu nan volumen halto di placa efectivo y toler-

ancia pa transaccionnan grandi di ficha, ta bira puntonan natural di integracion.

Una bes placa di cartel wordo deposita of cambia via intermediarionan, e por wordo converti den ficha, hunga minimalmente, y cobra bek como “ganashi.” For di eynan, e placa ta drenta e sistema bancario cu e apariencia di legitimidad. Betdonan substituto y transmisornan sin licencia ta yuda sconde e origen berdadero — creando un ciclo di labamento cu ta extremadamente dificil pa reguladornan desenreda.

E problema fundamental no ta simplemente innovacion criminal; e ta retraso regulatorio. Casinonan ta enfrenta obligacionnan estricto di cumplimiento, pero e aplicacion ta inconsistente, culturalmente fragmenta, y hopi biaha surpasa pa e velocidad y sofisticacion di crimen financiero global.

Agentenan ta opera den zonanan gris linguistico y tecnologico. Betmento via substituto ta dificil pa detecta. Y e industria di casino historicamente a depende hopi riba VIPs stranhero — specialmente hungadonan Chines di baccarat — pa un porcion significativo di su ingreso di high-rollers.

DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

Futbol Mundial 2026

Corsou ta lanta: For di speransa pa historia



DEN un mundo caminda futbol ta domina pa nacionnan grandi cu presupuesto multimillonario, un isla chikito den e Caribe a logra loke hopi a yama imposibel: **Clasifica pa Mundial di FIFA 2026™**. Pero e bida di Corsou no a cuminsa cu e pitazo final di e referee Ivan Arcides Barton Cisneros. E la cuminsa speransa, cu vision, cu hendenan cu a kere den un futuro sin evidencia, pero cu fe.

For di e dia cu NAVU a desaparese, pasando pa e desintegracion di Antias Hulandes, te na e formacion di Federacion Futbol Corsou (FFK), e caminda tabata yen di obstaculo. Pero paso pa paso, cu liderato di hendenan manera Jean Francisca, Remco Bicentini, y eventualmente Dick Advocaat, Corsou a traha un estructura cu por sostene un team cu ta competi contra e miho nan di mundo. E historia aki no ta solamente tocante futbol. Ta tocante identidad, resilencia, y un pueblo cu a kere den su mes. Ta un testimonio di kico ta posibel ora vision, comunidad, y trabou duro ta uni.

E coachnan cu a kere prome cu mundo a mira

E bida di Corsou pa Mundial no tabata un sprint — tabata un marathon di vision, pasenshi, y liderato. Varios coachnan a trece nan propio estilo, pero tur a contribui na e mesun meta: **Lanta un seleccion cu por inspira un pueblo.**

• **Patrick Kluivert (2015–2016):** A trece atencion interna-

cional y a yuda forma e base pa integracion di diaspora Hulandes.

• **Remco Bicentini (2016–2020):** Bou di su guia, Corsou a gana e Caribbean Cup 2017. A traha riba un team uni cu pasion.

• **Guus Hiddink (2020–2021):** Su presencia a trece credibilidad y inspiracion pa e estructura di FFK.

• **Art Langeler (2021):** A pone enfasis riba formacion di talento local y desaroyo di hubentud.

• **Dick Advocaat (2024–2025):** A trece tactica, disciplina, y un mentalidad di campeon. Bou di su liderato, Corsou a logra su clasificacion pa Mundial.

E clasificacion no ta e fin di e caminda, sino e cuminsamento di un era nobo. Un era caminda futbol ta bira un instrumento pa uni, pa inspira, y pa skirbi historia cu nos mes ta doñonan di dje. *“Nos no ta chikito pa nos destino — nos ta grandi pa nos vision.”*

Pa tur mucha cu ta scop bala riba caya, pa tur hende cu a kere den e imposibel, e bida di Corsou ta un invitacion: **Keda kere, sigui lucha, y lanta bo mes — pa bo mes por skirbi historia tambe.** Corsou ta bira e nacion mas chikito cu a clasifica pa Mundial — un record cu ta pone nos hermana isla riba mapa mundial di futbol.



Gihae Tang Soo Do ta honra logronan di Black Belt

Y ta anuncia training nobo pa empodera damas

ARUBA Tang Soo Do Federation y Gihae Tang Soo Do Studio kier felicita cordialmente su alumnonan cu a logra pasa nan examen exitosamente di Black Belt 1ste Dan y 2de Dan, diasabra 8 di November 2025.

Alina van Oosten a pasa su examen pa Black Belt 2de Dan, hunto cu seis alumnonan cu a logra pasa nan examen pa Black Belt 1ste Dan: **Nancy Kelly, Daphne van der Deure, Kylee Thomas, Ava Figaroa, Daniël Cabenda y Shantwan Kock.**

E alumnonan a completa un examen di teoria y filosofia di Tang Soo Do, sigui pa un examen practico cu un duracion di 5 ora intensivo. Na final di e examen practico, cada participantenan tabata mester defende su scriptie, un parti esencial di e proceso pa Black Belt.

Aki 6 luna despues di un tempo di prueba e atletanan lo ricibi nan resultado y nan certificado y faha di nan examen.

Nos kier felicita di curason tur nos alumnonan pa nan tremendo esfuerzo y disciplina riba vloer, y tambe nan mayor y famia cu semper ta sostene nan yiunan den e deporte di Tang Soo Do.

Masha, masha pabien cu un logro asina grandi y a mustra e berdadero Spirito Indominabel di Tang Soo Do!

Gihae Tang Soo Do Studio ta gradici sinceramente su instructornan

Sah Bum Nim Melissa Noguera, Bo Sah Bum Nim Aymon Kelly, y Bo Sah Bum Nim Rodney Thomas pa nan dedicacion y apoyo constante den e preparacion pa e examen aki, asina como tur e team di Black Belt cu a yuda durante e training y e examen mes.

Gihae Tang Soo Do Aruba ta anuncia cu nos lo cuminsa cu Ladies' Practical Self-Defense training.

E training aki tin como meta pa empodera damas y muchanan muhe hoben, pa medio di training di tecnicanan practico di



defensa personal di Tang Soo Do, cu por wordo aplica den situacionnan real di bida.

Participantenan lo wordo guia pa medio di metodonan efectivo pa amplia nan consciencia, fortifica nan confiansa, y aumenta nan habilidad pa defende nan mes ora necesario.

Gihae Tang Soo Do ta ricibi alumnonan di 3 aña bay ariba pa forma parti di nos programa di entrenamiento pa tur edad, e programa ta dividi den varios grupo pa garantisca cu tur estudiante por desaroya na un nivel adecuado pa nan edad y habilidad:

- Tiny Tigers: 3 – 4 aña
- Little Dragons: 5 – 7 aña
- Youth Warriors: 8 – 12 aña
- Teen Leaders: 13 – 17 aña
- Adult Program: 18 aña bay ariba

E structura di edad ta permiti cu cada estudiante ta ricibi training adapta riba disciplina, coordinacion, confiansa, defensa personal y desaroyo fisico den un ambiente sigur y positivo.

Alabes nos kier invita pueblo di Aruba pa bin conoce nos deporte na nos competencia nacional dia 6 di December 2025 na Centro Deportivo Betico Croes conoci tambe como Sporthal cuminsando for di 9:00 di mainta pa 4:30 di atardi, entrada ta gratis.

Pa mas informacion di Tang Soo Do por tuma contacto cu SBN Melissa Noguera na 5939881.

Cu Amor pa Futbol

P abien Dushi Corsou
A ruba ta felicita'bo
B onaire ta elogia'bo
I St. Maarten apoya'bo
E ustatia y Saba ta cu bo
N ederland is trots op jou

C urason humilde y bunita
U nion den nos islanan ABC
R iba caminda pa mas exito
A precia y respeta bo ta
C u amor y bendicion
A wor mas cu campeon
O racion di fe contesta

Ruthy "Lady Ruth"
18 November 2025

With love and passion
For the game
Soccer is the name
On our islands
Known as football
Worldcup here we come
Curacao as number one
2026 our lucky year
Because we care
When children have dreams
In reality seen
Dreams do come true
For me and you

We play soccer with fun
We play soccer with love
We are multicultural
We are unique and special
We are united in sports
Blessed by God

Blue wave colored uniforms
Blue wave happy hearts
Blue waters around us
We are the blue in truth
With love from me to you!

Cu bista riba un aña importante pa COA y TEAMARU Presupuesto y Plan di Maneho 2026 lo wordo trata durante e Asamblea General



ASAMBLEA GENERAL



TOPICONAN DI ASAMBLEA

Plan di maneho 2026	Presupuesto 2026	Capacity Building Training
--------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------

DIASABRA 06 DEC 2025 09:00AM - 01:00PM

HOLIDAY INN, PALM BEACH - ARUBA

 info@olympicaruba.com
 +297 582 0031
  +297 5943190

DEN cuadro di bon gobernansa y transparencia cu tur federacion miembro y comunidad deportivo di Aruba, Comité Olímpico Arubano (COA) lo tene nan siguiente Asamblea General dia 06 di december proximo. Durante e asamblea aki, lo trata e presupuesto y plan di maneho pa 2026 ademas di algun otro punto di interes. Manera ta conoci, proximo aña lo ta uno cu hopi evento grandi pa COA, entre otro posibel participacion na 4 diferente Weganan di e ciclo Olímpico.

Ademas di esaki, lo tin un parti hopi interactivo, unda lo conclui e **“Capacity Building Training”** su di dos fase, unda lo tin diferente federacion miembro cu lo bay presenta nan proyecto den cuadro di planificacion strategico. Cu esaki ta termina un par di luna di curso unda cu a duna diferente tayer a traves di profesionalnan local cu a comparti conocimiento clave pa e proyecto.

Finalmente, ta duna e espacio pa por tin dialogo entre tur “stakeholder” presente, pa asina haci uzo di e plataforma aki pa intercambia idea y comparti informacion importante pa tur hende. Ta importante como federacion miembro pa participa, pa asina ricibi tur informacion actualisa y por ta parti di e oportunidad pa combersa cu otro.

Usyk ta entrega titulo di WBO

Elevando Fabio Wardley pa campeon mundial



E division di boxeo di peso pisa a pasa door di un cambio grandi y repentino despues cu Oleksandr Usyk a anuncia formalmente su decision pa entrega e titulo di WBO. E movecion aki ta termina mesora e reinado cortico di Usyk como campeon indisputabel pero simultaneamente ta eleva e Britanico Fabio Wardley for di titular interino pa e Campeon Peso Pisa WBO completo.

Wardley, di 30 aña, ta bira e di seis Britanico pa tene e corona di WBO, uniendo na un lista elite cu ta inclui Tyson Fury, Anthony Joshua, y Daniel Dubois. Su ascenso na status di campeon mundial ta un capitulo remarcabel pa e bringado naci na Suffolk, kende a cuminsa su trayectoria den boxeo sin licencia prome cu el a bira profesional na 2017.

E fin di e status indisputabel

E decision di Usyk pa entrega e titulo tabata motiva pa obligacionnan di defensa mandatorio. Despues cu Wardley a sigura e titulo Interino di WBO cu un victoria dramatico pa 'stoppage' den di 11 rond contra Joseph Parker luna pasa, WBO a ordena Usyk pa enfrent'e pa fin di september. Enfrentando un fecha limite exige contra un retador, Usyk (38) a scoge pa laga e faha los en bes di compromete su posicion actual.

Mientras e movecion di Usyk ta nifica cu e ta perde su titulo como e campeon peso pisa indisputabel, e ta retene e titulonon peso pisa di WBA, WBC, y IBF, manteniendo su posicion como e forsa mas dominante den e deporte. E World Boxing Organisation a confirma recepcion di e comunicacion formal, yamando e un "pausa respetuoso" y afirmando cu e legado di Usyk cu e organ-

isacion ta keda intacto.

Kico ta sigui pa Wardley

E elevacion inespera di Wardley ta cambia su trayectoria inmediatamente, dunando e un poder di negociacion masivo den e division peso pisa fragmenta. Su promotor, Frank Warren, a elogia e noticia mesora, declarando cu *"Gran Britania tin un campeon mundial peso pisa nobo y un strea nobo di e deporte... Algun pelea grandi na caminda pa 2026."*

E presion mas inmediato cu e campeon nobo ta enfrenta lo ta e defensa di su titulo recién adkiri. E retador number 1 di WBO ta e prospecto altamente respeta Moses Itauma. Un pelea entre e dos peso pisa Britanico aki, ambos entrena pa Ben Davison y promovi pa Warren, ta representa un defensa logico y lucrativo completamente di Reino Uni pa Wardley.

Mas aleu di un defensa obligatorio, Wardley awor tin e bentaha pa busca peleanan domestico grandi of peleanan internacional mayor. E ta awor un opcion viable pa oponentenan manera Daniel Dubois (kende Usyk a derota) of potencialmente un pelea enorme cu Anthony Joshua si AJ scoge pa busca un pelea pa titulo mundial en bes di otro exhibicionnan cu ta wordo papia.

E reinado di Wardley ta cuminsa bou di circunstancianan inusual, heredando e titulo en bes di gan'e den e ring. Sinembargo, su status como un campeon mundial legitimo awor ta prepara e escenario pa un era nobo y interesante den e division peso pisa, centra riba e faha di WBO cu ta recién disponibel.

Cambio di poder den Xfinity:

Teamnan chikito ta intercambia independencia pa sosten di fabrica na 2026

E panorama di e NASCAR O'Reilly Auto Parts Series (anteriormente e Xfinity Series) ta pasando door di un transformacion significativo prome cu e temporada 2026, ya cu varios operacion independiente di un solo auto a anuncia aliansanan tecnico grandi cu potencianan estableci di NASCAR Cup Series.

E movicion strategico aki ta un reconocimiento cla cu pa sobrevivi y tene exito den e serie di segundo nivel, cu ta altamente tecnico, awor ta rekeri recursonan y experticio na nivel di fabrica.

Dos asociacion en particular ta señala un cambio decisivo pa ingenieria y desaroyo centralisa: Jeremy Clements Racing (JCR) cu Haas Factory Team (HFT) y Viking Motorsports cu Richard Childress Racing (RCR).

E fin di e 'Underdog': JCR ta uni cu Haas Factory Team

Jeremy Clements Racing (JCR), e operacion di famia conoci pa pelea contra oponentenan mas grandi pa mas cu 15 aña, ta terminando su racha como un team puramente independiente di un solo auto.

E aliansa cu Haas Factory Team (HFT) ta representa e 'upgrade' operacional mas grandi den historia di e team:

- **Relocacion:** JCR lo core su Chevrolet No. 51 for di e facilidad di HFT na Kannapolis, North Carolina. Esaki ta move e team for di su base tradicional na Spartanburg, South Carolina, pa e centro principal di tecnologia competitivo di NASCAR.

- **Acceso tecnico:** E aliansa ta brinda JCR acceso na data comparti, ingenieria avansa, y hermentnan di desaroyo. Esaki ta particularmente oportuno



ya cu HFT mes ta cambiando su afiliacion di OEM for di Ford pa Chevrolet pa 2026, creando un comienso nobo pa recursonan tecnico comparti bou di e bandera di Chevy.

E Meta: Pa doño-coredo Jeremy Clements, kende a logra dos victoria como un 'underdog' dedica pero a mira rendimiento di su team baha recientemente, **e meta ta cla:** Uza e sosten di nivel di fabrica pa competi consistentemente denter di e top 15 y regresa fuerte pa e 'playoffs'.

Reforsando e liña di RCR: Aliansa mehora di Viking Motorsports

Viking Motorsports, cu tabata core e Chevrolet No. 99, a anuncia un aliansa tecnico mehora cu Richard Childress Racing (RCR), e campeón di O'Reilly Auto Parts Series di 2025.

- **Sinergia di RCR:** E asociacion aki ta duna Viking acceso na e red di sosten completo, recursonan operacional, y procesonan colaborativo di RCR. Esaki

ta alinea Viking perfectamente cu un programa di caliber di campeonato comproba.

- **Suministro di motor:** Viking lo continua cu ECR Engines, e division di motor interno di RCR, sigurando cu nan tin motornan consistente di rendimiento halto cu a impulsa e exito recien di titulo di RCR.

- **Continuidad di coredo:** E asociacion ta coincide cu e firma di e coredo hoben Parker Retzlaff pa core e No. 99 'full-time' na 2026, proveyendo un plataforma stabiel pa desaroyo di coredo y team sosteni pa e experticio di RCR.

E aliansanan strategico aki ta subraya e costo creciente y complehidad tecnico di e O'Reilly Auto Parts Series. Door di intercambia un poco di independencia pa recursonan di gigantenan di Cup Series, teamnan mas chikito ta apostando cu data y ingenieria na nivel di fabrica ta e moneda necesario pa competitividad a largo plaso den e NASCAR moderno.

Claridad vs. Conflicto:

Sarina Wiegman ta dirigi su mes n'e controversia den e buki di Mary Earps

E manager di Inglatera, Sarina Wiegman, a defende firmemente su decisionnan di coaching y su maneho di e proceso contentiouso di seleccion di portero, respondiendo pa prome biaha na critica publico lansa pa ex-strea di e Lionesses, Mary Earps, den su autobiografia, *All In*. E esencia di e defensa di Wiegman: *"Mi ta tuma decision pa gana!"*

Wiegman a kibra su silencio durante un conferencia di prensa, unda preguntanan a enfoca menos riba e anuncio proximo di e ekipo y mas riba e alegacionnan di friccion interno detaya den e buki di Earps.

E conflicto: Mal comportacion vs. Mentalidad ganado

E disputa ta centra riba e rivalidad intenso entre Earps y su colega portero Hannah Hampton den aanloop pa e torneo Euro 2025. E acusacion principal di Earps tabata cu Wiegman tabata *"recompensa mal comportacion"* door di reintegra Hampton den e ekipo na 2023. Hampton a wordo saca anteriormente for di tanto su club como e ekipo nacional na 2022 debi na reportenan di mal actitud y conducta, cual Earps ta reclama a core riesgo di stroba sesionnan di entrenamiento durante e triunfo di Euro 2022.

Earps a conta con el a protesta contra e decision di Wiegman pa nombra Hampton como e opcion number 1 pa un wega di clasificacion pa Euro na 2024, un evento cu e ta bisa a contribui na su decision pa retira for di futbol internacional poco prome cu Euro 2025. Earps tambe a sugeri cu e entrenador no tabata completamente *"directo y honesto"* tocante e panorama cambiante di e competencia pa portero.

Defensa di Wiegman: Claridad y consistencia

Wiegman a insisti cu, a pesar di e controversia, e lo *"no a haci cosnan diferente."* E manager a subraya cu cada escogencia haci tabata puramente pa optimalisa e chensnan di exito di e ekipo, enfatisando e competencia *"increibel"* entre e dos porteronan. Wiegman a afirma su compromiso na un cultura di confiansa y comunicacion:

"Loke mi kier haci ta crea un ambiente unda nos ta papia habri, unda mi ta duna claridad, unda semper mi ta comunica cu hungadonan ora ta necesario... Mi djis ta mantene loke mi kier haci, con mi kier haci'e y purba di ta mas cla y honesto posibel y tuma decisionnan pa gana."

Wiegman a reconoce e naturalesa subhetivo di e disputa, notando



cu *"Mi realidad y realidad di un otro hende por ta diferente pasobra con bo ta experencia cosnan ta hopi individual."* Sinembargo, el a keda para tras di e meticulosidad di su proceso, declarando cu el a purba di ta *"mas honesto posibel"* y mantene un *"relacion di trabao hopi bon"* cu Earps durante henter e tempo.

Crucialmente, Wiegman a señala e resultado como **hustificacion**: Hampton a pasa pa destaca den e torneo Euro 2025, yudando Inglatera defende e titulo exitosamente despues cu Earps a retira. Wiegman a confirma cu e no a papia cu Earps desde cu e buki a sali, manteniendo cu e ta tene tur combersacion cu hungadonan priva pa *"construi confiansa"* denter di e ekipo actual.

100% FREE SPAY & NEUTER

FOR ALL DOGS & CATS AT
PARTICIPATING VETS
REGISTER TODAY:

WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM





Stimami. Sterilisami.



NOW PLAYING



FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING VISIT: CARIBBEANCINEMAS.COM

Bulgonia

Two conspiracy-obsessed men kidnap the CEO of a major company when they become convinced that she's an alien who wants to destroy Earth.



FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING VISIT: CARIBBEANCINEMAS.COM

Running Man

In the near future, "The Running Man" is the top-rated show on television, a deadly competition where contestants must survive 30 days while being hunted by professional assassins. Desperate for money to save his sick daughter, Ben Richards is convinced by the show's ruthless producer to enter the game as a last resort. Ratings soon skyrocket as Ben's defiance, instincts and grit turn him into an unexpected fan favorite, as well as a threat to the entire system.



FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING VISIT: CARIBBEANCINEMAS.COM

Now you see me, Now you don't

The Four Horsemen and a new generation of illusionists try to bring down a worldwide criminal network.



FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING VISIT: CARIBBEANCINEMAS.COM

Harry Potter 4: Goblet of Fire

In his fourth year at Hogwarts, Harry must reluctantly compete in an ancient wizard tournament after someone mysteriously selects his name, while the Dark Lord secretly conspires something sinister.

For Showtimes and Online Ticketing: www.caribbeancinemas.com

Proyecto pa un plataforma digital di 'Lifelong Learning' den Caribe Hulandes



UNIVERSIDAD di Aruba, Universidad di Curaçao, Universidad di Utrecht y Universidad di Den Haag ta entusiasma pa comparti nan cooperacion nobo enfoca riba fortificacion di capacidad administrativo den Caribe Hulandes pa medio di siñamento pa henter bida. Den e siman cu a pasa, e partnernan a reuni na Aruba y Curaçao pa start up e proyecto aki cu gruponan di enfoque di varios sector. Durante e gruponan di enfoque aki diferente profesional den nan ramo a duna nan input y perspectiva pa loke ta trata e necesidadnan den nan ramo.

Meta di e partnership y proyecto aki ta pa crea un plataforma digital pa Caribe Hulandes. E plataforma aki lo ofrece un bista centralisa di programanan di enseñansa superior pa fortalece capacidad administrativo den e diferente sectornan riba e islanan pa medio di cursonan, tayernan y masterclass. Esakinan ta consisti di cursonan existente cu ta wordo ofreci den diferente programa na e universidadnan partner. Ademas, cursonan lo wordo ofreci den diferente formato manera den persona, hibrido of completamente online, haciendo esaki mas accesibel.

Pa medio di e proyecto aki nos meta ta pa promove siñamento pa henter bida na tur profesional cu ta busca pa adkiri conocimiento y habilidadnan, desaroyando nan mes mas aleu. E forsa di e asociacion aki tambe ta sinta den e diferente perspectivanan entre e paisnan, incluyendo contexto y cultura local mientras cu ta mantene un bista internacional.

Orguyo local:

Universidad ta reconoce studiantenan pa nan investigacion impactante y nan sosten di comunidad



E ceremonia anual di reconocimiento na Universidad di Aruba (UA) a premia e studiantenan mas sobresaliente, poniendo luz riba nan excelente investigacionnan y nan conexion fuerte cu e comunidad local. E reconocimentonan presenta den un asociacion cu companianan prominente, ta mostra e calidad halto di trabou academico cu ta wordo haci y e balor inmediato cu e ta trece pa negoshi di Aruba y e panorama social.

Universidad cu orguyo ta enfatisa e modelo cooperativo:

Cada estudiante premia ta wordo selecta pa su facultad, hunto cu e compania cu ta sponsor. E asociacion unico aki ta sigura cu e investigacion aki no ta solamente riguroso academicamente pero cu e ta directamente relevante pa e necesidadnan di e comunidad empresarial, ofreciendo un integracion impecabel di talento local halto den forza laboral.

Celebrando logro y enfoke riba comunidad

E ceremonia ta pone spotlight riba e studiantenan cu a atende

cu e problemanan mas crucial riba varios tereno:

FHTMS (Hospitality and Tourism):

Laurenne Croes a wordo honra pa su estudio oportuno, *“Between Taboos and Trust: Factors Associated with Parental Willingness to Support Sex Education in Schools in Aruba.”* Su supervisor, Dr. Rosabelle Illis, a remarca cu e trabou di Laurenne a bay mas leu cu topiconan tipico di turismo, estimulando compromiso publico significante y combersacion riba un problema social esencial. Laurenne cu a completa su pasantia na Cas Bon Development Group y cu ta traha awo ey como Asistente Ehecutivo, a wordo gesponsor orguyosamente door di Aruba Tourist Authority.

FEF (Finance and Economics):

E premio ta reconoce e dedicacion y trabou meticoloso di K.D., cu su tesis, *“A Process Analysis of Accounts Receivable at the Aruba Chamber of Commerce and Industry,”* cu a ofrece solucion practico pa mehora operacion. Su super-



visor a destaca K.D. su naturalesa respetuoso y e preguntanan profundo cu e ta haci. Ernst & Young and Pelican Adventures a sostene e premio aki generosamente.

SWD (Social Work & Development):

Rose-Anne Winklaar a ricibi e premio pa su investigacion riba *“Knowledge, Attitudes, and Perceptions of Parents Regarding Child Risk Factors for Children Aged 0-5 at Carnival Events in Aruba.”* Un mama dedica y un siñado pa bida, Rose-Anne su compromiso cu husticia social y su biahe profesional continuo na Departamento di Integracion y Maneho di Stranhero a encarna e espiritu di e programa di SWD. Su logra a wordo gesponsor door di Setar.

Universidad di Aruba ta sumamente orguyoso di menciona cu Rose-Anne Winklaar su reconocimiento a bay mas leu cu e premio cu el a ricibi e nochi aki. Su tesis a wordo acepta pa publicacion den e revista, Caribbean Languages and Culture Volumes, edita door di Dr. Nick Faraclas. UA ta felicita Rose-Ann Winklaar di curason cu e logro grandi aki. Ta duna UA mas motibo pa elogia y celebra nos studiantenan, ora mira cu apenas nan a gradua y ya nan tin publicacion den un revista internacional di e nivel aki.

OGM (Organization, Governance & Management):

Gillmar Werleman a wordo reconoci pa su estudio critico, *“Understanding the barriers and simulators for youth participation: a qualitative case study in the Parlamento Hubenil Aruba.”* Gilmar a wordo elogia pa su acercamento energetico, su pensamiento critico, y su curiosidad fuerte. Setar y RBC a sponsor su premio.

FDR MA (Law): J

ose Henriques Reyes a wordo honra pa su tesis compleho, y bon structura riba e revision huridico di detencion di stranhero, *“Het toetsen van vreemdelingenbewaring.”* E comite di evaluacion a destaca su utilidad directo y su relevancia pa e practica huridico di Aruba. Orde van Advocaten van Aruba orguyosamente a sostene e premio aki.

SISSTEM MA (Science, Technology & Engineering):

Tony Sebold a ricibi e premio pa su tesis, *“Island Scale Observation of Coastal Ecosystems: Equitable Scientific Instruments for Monitoring Mangroves in Aruba.”* Anthony su trabou a resalta como un acercamento innovado di monitoriamiento di medio ambiente di poco gasto, promoviendo sostenibilidad y cooperacion di comunidad. Setar a sponsor su premio.

SISSTEM BA:

Joel Rajnherc a trata e problema di desigualdad di idioma den tecnologia den su tesis, *“Speech-to-Text Model for*

keyword spotting applications in the Papiamentu language within a healthcare environment.” Creando un cuadro di trabou funcional pa por incorpora Papiamentu den e aplicacionnan di IA, Joel a impulsa preservacion cultural y acceso igual den cuida medico. E trabou importante aki a wordo gesponsor door di Amsterdam Manor.

Un reconocimiento pa mentorado

Universidad a extende tambe un sincero gradicimento na tur supervisor di tesis, kende cu nan trabou excepcional di mentoría tabata fundamental pa guia e studiantenan na e nivelnan di exito academico halto aki.

E premionan aki ta un recordatorio poderoso cu inverti den educacion local y forma alianza solido cu industria ta e yabi pa construi un futuro vibrante y innovado pa Aruba.

Gradicimento

Den number di henter e comunidad di Universidad di Aruba, nos ta extende nos mas sincero gradicimento pa boso apoyo y compromiso invaluable cu e premionan anual di Tesis di Estudiante. Boso asociacion ta e fundeshi di e reconocimiento aki, y e ta encarna e laso fuerte entre nos programan academico y e exito di e comunidad empresarial di Aruba. E celebracion riba su mes tabata un anochi berdaderamente memorabel.

E evento a cuminsa cu un bon bini caluroso y conmovedor di parti di nos Rector Sue-Ann Lee, sigui pa un discurso alentador y poderoso na nos ex-alumnonan di parti di e Presidente di Hunta di Comisario. E invitadonan a disfruta di dushi snack na encargo di Stichting Trampoline mientras cu e zonidonan cultural di musica local di steelpan di Sound of Steel a percura pa un ambiente vibrante. Nos tabata contento di por a gradici y reconoce personalmente tur nos partnernan generoso durante e programa.

E aña aki, boso representantenan di e comunidad empresarial – Setar, Aruba Tourism Authority, Ernst & Young, Pelican Adventures, RBC, Orde van Advocaten van Aruba, y Amsterdam Manor—a hunga un rol crucial den evalua y celebra e trabou sobresaliente di nos graduadonan.

Nos ta inmensamente orguyoso di e hecho cu boso companianan ta sigui inverti directamente den nos talentonan local. Door di sostene e premionan aki, boso no solamente ta reconoce logro academico excepcional pero boso ta yuda tambe pa integra nos miho y mas ainda nos studiantenan sobresaliente directamente den e forsa laboral profesional.

Universidad di Aruba ta gradici Sra. Clemente Eugene cu durante e anochi aki a deleita tur estudiante y invitado presente cu un bunita poema na number di The Inquiry.

Ariba 20 di november 53 scol na Aruba lo hisa Bandera di 131 Aruba

ARIBA 20 di november, dia Internacional di Derecho di Mucha, 131 Aruba ta celebra 26 aña di existencia aki na Aruba.

Banda di e servicionan di telefon, e-mail y chat, 131 Aruba ta brinda servicio di charla, workshop, proyecto y training na mucha-, hoben- y docentenan na tur scolnan aki na Aruba. E scolnan na Aruba ta partnernan importante den e trabao cu 131 Aruba ta haci. E scol-, e docente-, e mucha- y hobennan ta parti di e exito di 131 Aruba. Pa medio di informacion preventivo cu e mucha-, hoben- y docentenan ta ricibi for di 131 Aruba durante charla, workshop, proyecto y training, hopi problema ta ser evita efectivamente.

De cuadro di e celebracion di dia Internacional di Derecho di Mucha y 26 aña di existencia di 131 Aruba, un total di 53 scol ful rond di Aruba ta lanta e bandera di 131 Aruba ariba dia 20 di november. Cu lantamento di e bandera di 131 Aruba, e scolnan ta muestra nan apoyo y gradicimento pa e trabao cu 131 Aruba ta implementa na e scolnan.

131 Aruba kier a gradici e scolnan na Aruba y su otro partnernan cu ta tuma nan impacto social na serio y ta inverti den e mucha, hoben y famianan aki na Aruba.



Un gradicimento ta bay na Setar N.V., Aruba Airport Authority N.V., WEB Aruba N.V., The Salamander Group, Aruba Hotel and Tourism Association, Telearuba, Marriott Resort Aruba, Vacation Aruba.com, New India Assurance, N.V. ELMAR, The Movies y MetaCorp N.V. cu ta haci hopi trabao di 131 Aruba posibel.

Bandera di 131 Aruba na rotondenan

DEN cuadro di celebracion di dia Internacional di Derecho di Mucha y 26 aña di inversion di parti di 131 Aruba den nos mucha y hobennan di Aruba, bandera di 131 Aruba a ser hisa na 25 rotonde rond di Aruba. Di San Nicolas te cu Noord e banderanan di 131 Aruba ta visibel.

Un di e partnernan mas importante di 131 Aruba ta e mayornan. E mayor ta esun cu, na momento cu e no por t'ey pa su yiu door cu e tin cu labora por ehempel, por dirigi su yiu pa tuma contacto cu 131 Aruba. 131 Aruba ta aliado di e mayor den educacion di su yiunan.

Pa medio di e banderanan ariba e rotondenan, e mayor ta ser conscientisa cu 131 Aruba t'ey pa su yiu. E banderanan

lo waya ariba e rotondenan di 20 te cu 27 di november. Partnernan strategico cu a sostene e proyecto aki ta DOW, Watty Vos BLVD y Green Corridor Aruba.

Tambe nos kier a gradici nos otro partnernan cu ta tuma nan impacto social hopi serio y ta inverti den e mucha y hobennan di Aruba y 131 Aruba.

Un gradicimento ta bay na Setar N.V., Aruba Airport Authority N.V., WEB Aruba N.V., The Salamander Group, Aruba Hotel and Tourism Association, Telearuba, Green Corridor, Watty Vos BLVD, Marriott Resort Aruba, Vacation Aruba.com, New India Assurance, N.V. ELMAR, The Movies y MetaCorp N.V. cu ta haci hopi trabao di 131 Aruba posibel.

Aruba Bank ta bisa danki na Mila cu ta cla pa disfruta di su pension



ARUBA Bank ta duna su mas sincero danki na Mila, un colega stima cu a sirbi banco cu dedicacion y lealtad desde 1 di November 2003.

Mila a cuminsa como Accounts Payable Clerk despues di e transicion di Interbank, y durante su carera e a sobresali pa su disciplina den su trabou.

Mila a trece hopi alegria y personalidad na su luga di trabou: Su pasion pa team di Hulanda, semper bisti na oranje, su entusiasmo den tur celebracion, y su gran amor pa Carnaval.

Mila tambe a briya den e deporte di softball, unda el a ricibi reconocimiento nacional pa hopi aña di participacion y excelencia.

Nos ta duna un danki special pa su empananan di diabierna, su energia positivo, su cariño y e bunita espirito di colegialidad cu nos lo haya hopi falta.

Aruba Bank ta desea Mila un pension bon mereci, yena di alegria, deporte, biahe y aventura nobo. Su aporte lo keda recorda cu hopi gradicimento.

Fundacion 'E Fortaleza y Sosten pa Famia' ta presenta:

Fundraising: Busca mi drechi corda riba mi

DIOS ta bon pa nos: Nos a haci oracion y cana e caminda, e vision ta bira realidad, y awor nos mester sosten di nos pueblo di Aruba. Diasabra 29-11-2025 for di 8am te cu 4pm riba parking lot di Entertainment Center Dakota, nos ta warda abo y bo famia, pa presenta na bo cu tur amor posibel e Fundraising: **Busca mi drechi, corda riba mi.**

Nos lo tin un tremendo Pan Cu Ham di Pasco pa solamente 9 florin, y pa merdia un Christmas platter pa solamente 20 florin. Nos lo bende pan y cuminda te atardi, pero no lubida cu Op is Op, P'esey yega tempran. Pa bo segura esun di bo. Tambe lo tin refresco y juice na benta.

E actividad aki ta pa conscientisa e amor den pueblo, pa un stima otro, y por regala su prohimo, su bisiña su ruman un pan of cuminda y tene un combersacion cu ne. Tin un oportunidad pa tur esnan cu kier regala un grupo pan of cuminda, pa order y paga na tempo pa nos por tene cuenta cu esaki.

Ta e momento di corda riba nos grandinan, corda riba nos muchanan, corda riba famia nan di menos recurso, corda riba

esnan cu mester di ayudo, pasa cumpra un cuminda y bay bishita e persona, y no solamente, duna, e pan of cuminda, pero laga e persona sa cu bo tin atencion pe y cu bo tey pe tur momento.

E actividad aki lo sirbi pa restauracion di Famia, y amistad en general, y bondad di curason lo wordo expresa. Nos ta spera henter Aruba, corda cu e actividad aki ta pa haya fondo pa continua den e Construcccion di e Centro di Rehabilitacion pa Damas cual ta avansando. Bo Donacion tambe ta bon bini.

Bin celebra hunto cu nos un dia di victoria, un dia di goso, un dia di amistad, DIASABRA 29-11-2025 FOR DI 8am -4pm riba Parkinglot di Entertainment Center Dakota.

Pa mas informacion y pa haci pedido, Tel 7403237/ 6619150. Yama nos of skirbi nos.

Sinceramente

Fundacion 'E Fortaleza y Sosten pa Famia'.

Marcel Balootje Presidente.

Parlamentario Xiomara Maduro ta felicita Departamento di Finansa

Cu lansamento di nan website nobo www.finance.gov.aw

DEN marco di Dia Internacional di Comptabilidad observa dia 10 di november ultimo, ex-Minister di Finansa y actual Parlamentario, Xiomara Maduro, ta expresa su felicitacion na Departamento di Finansa pa e lansamento di nan website nobo: www.finance.gov.aw.

Cu e plataforma nobo aki, Aruba tin finalmente un punto unico na unda tur informacion financiero di nos pais ta reuni den un manera, transparente, moderno y accesibel. Esaki ta representa un logro hopi importante den direccion di transparencia financiero cu ta un herment esencial pa fortalece e confiansa publico y internacional den Aruba.

E paso strategico aki ta un recomendacion cu IMF a duna den cuadro di nan evaluacion di Aruba su economia y finansa, y cu ta yuda den e desaroyo continuo pa segura bon gobernacion y transparencia den finansa publico. Awor cu Parlamento lo mester bay trata Presupuesto 2026, ta un bon momento pa tur interesado tira un bista riba e website y keda bon informa cu tur informacion relevante pa e debate.

Parlamentario Maduro ta felicita e team dedica di Departamento



di Finansa pa nan trabou consistente, entrega y commitment pa modernisa e manera cu Aruba ta presenta y maneha su data financiero.

"Danki di curason pa boso entrega y boso esfuerso continuo na bienestar di Aruba," ta palabranan cu Maduro ta extende na tur empleado di Departamento di Finansa.

Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a tene un evento

Para keto y conscientisa riba 'Dia Mundial di Diabetes'



FUNDACION Diabetes Aruba (FDA) a organisa un screening di mita dia cual a enfoca riba conscientisacion di e tema 'diabetes na pia di trabao' n'e hotel riba 14 di november 2025, curashando empleadonan pa 'haya sa mas, y tuma mas accion.'

E meta di e evento tabata pa educa empleadonan riba prevencion y maneho di diabetes pa medio di screenings practico, sesionnan na pia di trabao mes cu ta enfoca riba chequeo di salud. Participantenan a keda empodera cu conocimiento y herment pa mantene un ambiente laboral hopi mas saludabel y enfoca den tuma decisionnan mas informa pa nan bienestar general.

Durante e encuentro, e empleadonan a participa den cinco sesion di intercambio unda cu cada un tabata guia p'un experto, cual tabata mas o menos 20 minuut cada uno. E encuentronan aki a cubri topiconan manera ehercicio pa haci na trabao pa mehora circulacion y salud general; cuida di pia, reconociendo señalnan di trempan y preveni prob-

lema cu pia pa motibo diabetico; comiendo mas sabi y mas saludabel dus strategia cu por aplica durante dianan hopi druk, maneho di stress, cu enfoca riba comprondiendo e conexon entre stress di trabao, oranan iregular, y nivel di sucu.

Adicionalmente n'e sesionnan educacional aki, e empleadonan tabata tin acceso na varios area di chequeo y screening, incluyendo pa sucu, presion halto, como tambe peso y nivel di fat curpa (BMI, Body Mass Index). Screening pa bista pa deteccion trempan di complicacion tambe a keda ofreci, hunto cu otro servicionan y productonan pa pia y sapato, como tambe consultacionnan personalisa cu un dietista y terapeuta fisico.

E evento den su totalidad tabata un tremendo exito cu empleadonan activamente participando y mustrandando interes di berdad n'e topiconan cu a keda presenta. E empleadonan a ricibi conocimiento y tips practico cu nan por aplica durante nan rutina diario.

Proyecto 'Ban Midi Nos Matanan'

Mucha y hobennan a contribui y gana cu naturalesa di Aruba

E proyecto educativo y bon pa medio ambiente di Aruba **"Ban Midi Nos Matanan"**, organisa pa Directie Natuur en Milieu, Departamento di Cultura conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan General, Cultura, Medio Ambiente y Naturalesa, den cuadro di e october vakantie, tabata exitoso!

Cu un tremendo participacion di comunidad, specialmente nos muchanan y hobennan, e campaña a logra conscientisa y recauda datonan valioso tocante e pal'i matanan den naturalesa di Aruba.

E meta principal di e proyecto tabata pa stimula e participacion activo di famianan pa sali busca y registra pal'i matanan, midiendo nan troncon na 1.50 meter for di suela y registra e datonan di e mata den un encuesta online. E buskeda aki a duna resultado, caminda tur mata registra ta conta pa yuda nos naturalesa. Y awe nos ta anuncia e ganadonan di e proyecto bunita aki.

Anuncio di e ganadonan!

Despues di un periodo di registracion cu a tuma luga entre 10 y 19 di october 2025, unda e participantenan a demostra dedicacion pa midi y registra e matanan, e organisadonan ta contento di anuncia e dos ganadonan merecedor di e proyecto "Ban Midi Nos Matanan":

1. Den e categoria di grupo/organizacion:

- **Ganado:** Daycare Smiling Kids Center situa na San Nicolas.
- Daycare Smiling Kids Center a demostra un esfuerzo colectivo y a registra un mata di Kwihi grandi, fomentando e amor pa naturalesa entre e muchanan for di edad chikito.

2. Den e categoria di participante individual:

- **Ganado:** Danique Croes di Tanki Flip.



○ Danique Croes conhuntamente cu su wela a registra e miho calidad di datonan individual, contribuyendo asina na un manera excepcional na e base di dato di e proyecto.

E organisadonan ta extende nan mas sincero pabien na e ganadonan y un danki grandi na tur e participantenan cu a uni na e buskeda y a yuda haci e proyecto aki uno exitoso.

Boso esfuerzo ta un contribucion grandi na e conservacion y estudio di e flora di Aruba!

Un danki na tur cu a participa pero ban sigui midi mata. E encuesta ta keda disponibel riba nos website dnmaruba.org y e link riba nos plataforma di Facebook.

E trabounan di DNM ta continua y tin como meta pa sigui encurasha comunidad pa aporta na un manera di ciencia participativo di comunidad pa midi mas mata.

E data ricibi for di e encuesta ta

un herment importante pa DNM (Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente) monitoria e salud y estructura di e ecosistemanan di e pal'i matanan na nos isla.

E proyecto a enfatisa con importante e ta pa conecta cu mata door di **"Brasa e mata y midi su gordura"** pa asina nos por compronde miho e crecimiento di e matanan den nos mondinan.

DNM, DCA y Ministerio di Asuntonan General, Cultura, Medio Ambiente y Naturalesa ta gradici nos partnernan cu a aporta na un manera of otro cu e proyecto. Biblioteca Nacional, Aruba Conservation Foundation, tambe Setar y Top One Toys pa e premionan.

E organisadonan ta spera cu e exito di e prome edicion aki di "Ban Midi Nos Matanan" lo inspira mas persona y organisacion pa sigui tuma un rol activo den proteha nos bunita naturalesa di Aruba.

Iniciativa di ley nobo pa mucha cu mester di cuidu intensivo presenta den MFA Paradera

E compromiso di Gabinete AVP- Futuro ta di sigui cumpli cu e bon comun y e necesidad di e pueblo. Prome Minister mr. Mike Eman durante encuentro cu un grupo grandi di ciudadano na MFA Paradera, a hiba palabra y fortalece e compromiso cu e iniciativa di ley, e 'uitkering' nobo pa Muchanan cu tin mester di cuidu intensivo.

Gabinete AVP-Futuro ta sigui mira unda por brinda sosten na e pueblo, con por debilbe y/o aumenta asistencia necesario y alivia e preocupacion cu hopi ta carga. Como parti di e iniciativa di ley, e parti financiero, aunke na dje tin un terminologia na Hulandes 'wetgevenig ... werkomgeving normeren', fuera cu e ta crea e finanzas, e echo cu e wetgeving ta existi, tin un refleho den comunidad cu e tema aki a haya un prioridad nobo. Banda di e 'normerend effect' cu e tin, si noh gobierno no lo a traha riba dje.

Dun'e e prioridad cu e merece, ta locual Premier Eman a expresa.

Un mensahe na e comunidad, na mayornan cu muchanan special ta algo di alto prioridad pa e pais aki.

Bianca Spaai ta pedagogo na Fundacion Oasis of Love cu ta carga e proyecto Centro pa Desaroyo di Mucha. E fundacion aki ta relativamente nobo, cu a inicia den luna di januari y cu ta duna intervencion inmediato. Parti mainta ta duna guia na e parti di desaroyo, parti atardi ta fungi como Train Merdia. Bianca su deseo ta di mira e iniciativa di ley aki dreठा na vigor pronto. Ta consciente cu e mayornan tin'e dificil. Nan tin hopi gasto, hopi cuidu involvi y e parti financiero ta pisa grandemente riba nan.

Un iniciativa di ley cu a spera riba dje pa basta tempo y cu porfin lo mira luz di dia, ta locual Lucemio Wilfrido Kelly a duna di conoce durante anochi informativo na MFA Paradera. E lo ta un sosten grandi na mayornan cu yiunan cu necesidad pa cuidu intensivo. E ayudo hopi biaha ta depende di e grado di incapacidad cu e mucha/riu tin. Algun ta varia den servicio / atencion cu nan ta rekeri. Algun mester scol special, logopedista, transporte, cuidu special y tur ta gastonan cu mayor y famia hunto ta carga pero asina mes no ta suficiente.

Kelly personalmente tin hopi tempo ta cubri gasto di un familiar, a cana e caminda cerca tur instancia y nunca a ricibi ayudo. E ta un lastima, mirando cu si a ricibi e ayudo for di prome instante, e desaroyo di e mucha lo tabata mas avansa. E luz cu ta mira na horizonte, ta e logopedista cu lo keda cubri y ta spera cu e gobierno aki por logra esaki. Particularmente muchanan cu tin difi-



cultad cu habla.

Arthuro 'Tuyo' Werleman ademá di su conexion directo cu guia y cuidu na muchanan cu incapacidad, a aporta na e prome iniciativa di ley bou Minister Armand Engelbrecht e den pasado. E biaha aki tampoco no tabata un excepcion, el a keda acerca na 2021 pa Prome Minister Mike Eman pa brinda su conseho cu e concepto di ley en cuestion.

E ta un bon iniciativa, contento di mira cu e ta asina leu y cu hopi posibilidad di bira un realidad pronto. Werleman ta haya e sesion di informacionnan aki sumamente importante, a mira reaccion skerpi di e mayornan presente, cu hopi pregunta, caminda a vocifera nan dolornan.

A base di locual ta bin dilanti ta haya sa unda e buracunan den cuidu ta manifesta. Ademá di e grupo aki, tin di tene na cuenta tambe esnan cu autismo cu tambe ta den necesidad di personal capacita den cuidu y guia, como tambe scol. Lo ta ideal si por bin cu un comision encarga cu studia e buracunan aki y asina presenta solucion den largo plaso.



Revelacion arkeologico

E complehidad urbano di Semiyarka den edad di brons

UN investigacion recien publica den e revista academico *Antiquity* a sacudi e fundeshi di loke nos tabata comprende tocante e civilisacionnan prehistorico di Eurasia. Arkeologonan trahando den e region noord-oost di Kazakhstan a documenta e descubrimiento di un “proto-ciudad” masivo for di e Edad di Brons, conoci como Semiyarka.

E sitio aki, cu ta data di mas of menos 1600 a.C., no solamente ta destaca pa su grandura fisico, sino tambe pa su evidencia di produccion metalurgico na escala industrial y un planificacion urbano avansa.

E hallazgo aki ta desafia e nocion convencional cu e sociedadnan di steppe tabata principalmente nomada y ta sugeri existencia di un structura social hopi mas compleho y permanente.

Dimension y ubicacion strategico

E sitio di Semiyarka ta situa riba un cero halto cu bista riba e Riu Irtysh, un posicion cu strategicamente tabata domina e rutan di transporte y comercio di e region. E luga ta cubri un area impresionate di 346 acre (140 hectar). Pa pone esaki den perspectiva, e ta mas cu cuater biaha mas grandi cu cualkier otro pueblo contemporaneo descubri den e region te cu awo. E grandura aki ta pone Semiyarka den un categoria propio, distinguiendo su mes for di e camponan chikito y pueblonan spartama cu ta tipico pa e periodo ey den e zona di steppe. Cientificonan a duna e sitio e nomber “Ciudad di Shete Ravinanen” debi na su topografia unico.

Metalurgia avansa y produccion industrial

Un di e aspectonan mas revelador di e estudio ta e identificacion di zonanan dedica especificamente na metalurgia. Den e seccion zuid-oost di e compleho, investigadonan a haya un abundancia di artefaconan di metal, mineralnan crudo y “slag” (desperdicio di fundicion). Esaki ta indica cu Semiyarka no tabata solamente un luga di biba, sino un centro di produccion industrial pa koper y brons di staña. E produccion di brons di staña — un aleacion crucial cu ta mescla koper cu staña — ta un pilar fundamental di e economia den Edad di Brons.

Segun Miljana Radivojević, arkeologo di University College London y autor principal di e estudio, e descubrimiento aki ta yena un bashi importante den e registro arkeologico. E mineralnan uza probablemente tabata bin for di depositonan den e seronan Altai, cerca di e fronteranan actual di Rusia, Mongolia y China. Esaki ta implica cu Semiyarka tabata funciona como un “hub” central pa distribucion y comercio, procesando materialnan bruto for di regionnan leu y transformando nan den bienes valioso.



Arquitectura y organizacion social

E uzo di tecnologia moderno manera drones pa survey a permiti e ekipo visualisa e structura di e ciudad bou di e tera. Nan a identifica dos linea grandi di terraplen (earthworks) cu tabata forma un angulo pa otro. Paden di e banconan di tera aki, murayanan traha di bloki di lodo (mud brick) tabata delinea e viviendanan individual, sugeriendo un separacion cla entre espacionan domestico. Locual ta mas fascinante ta e presencia di un structura central hopi mas grandi, situa caminda e dos lineanan di terraplen ta topa. E edificio aki, cu ta dobel e grandura di e otro, ta wordo postula como un centro pa ritualnan of gobernacion. Esaki ta evidencia fuerte di un herarkia social y un organizacion politico centralisa, algo cu ta raramente asocia cu e comunidatnan di steppe di e epoca ey. Dan Lawrence, co-autor for di Durham University, ta splica cu e escala y structura di Semiyarka ta “sin precedente” den e zona di steppe, mustrando cu e comunidatnan aki tabata capaz di desaroya asentamento plania similar na e partinan mas “urbano” di e mundo antiguo.

Un cambio di paradigma

E excavacionnan na Semiyarka ta transforma nos comprension di historia humano den Asia Central. E ta demostra cu e comunidatnan, maske mobil den cierto aspecto, tabata capaz di sostene asentamento permanente y bon organisa, centra rond di produccion economico grandi. E sitio aki ta proba cu e steppe no tabata djis un luga di transito pa nomada, sino un region di innovacion tecnologico y complehidad social sofisticada. Investigacionnan futuro lo sigui clarifica e rol exacto cu e proto-ciudad aki a hunga den e rednan di comercio di e mundo antiguo.

Fuente: LiveScience

John Hart, Miembro di Parlamento (AVP):

Na luga di pidi disculpa, fraccion di MEP ta elogia nan mes pa incumplimento cu ley!

DURANTE e sesion parlamentario di dialuna ultimo, Parlamento di Aruba a trata e exploitatierekening di Pais Aruba pa aña 2019. Miembro di Parlamento pa AVP, John Hart, a expresa su preocupacion serio tocante e tono victorioso cu fraccion di MEP a adopta riba un situacion cu, segun Hart, ta mustra un mancamto serio den nos sistema di responsabilidad fiscal y respet pa ley.

Hart a destaca cu, contrario na loke MEP ta pretende, e momento aki no tabata un logro, sino un prueba cla di un deficiencia den maneho cu ta inaceptabel. *“Mientras cu por a nota cu fraccion di MEP a sinta duna nan mes hopi elogio, nos, como representantenan di pueblo, ta conseha nan pa tuma un pausa y wak nan mes den spiel,”* segun Hart. *“No por ta cu na 2025 nos ta trata cuentanan anual di 2019. E tardansa aki ta un falta di respet pa ley y ta limita drasticamente e rol di control di Parlamento.”*

E parlamentario di AVP ta splica cu cuentanan anual tin un proposito esencial: pa duna transparencia, pa sigura cu gasto publico ta wordo evalua, y pa tene gobierno responsable. *“Si cuentanan ta yega seis aña laat, parlamento ta perde su poder. Nos por critica, pero nos no por cumpli nos rol manera mester ta,”* Hart ta agrega. *“E echo cu MEP ta elogia nan mes pa un entrega atrasa asina grandi ta mustra un mediocresia, cu pa nan, a bira normal. Esaki ta inaceptabel.”*

Hart ta bisa cu, den un situacion asina, lo tabata mas apropiado pa adopta un tono humilde, en bes di celebra algo cu ta esencialmente un verzuim – un incumplimento cla. *“Na luga di tanto fiesta, nos mester a tene un ‘toontje lager’. Exploitiatierekening di 2019 ta ‘gepasseerd station’, y e gobierno anterior mester a reconoce esaki, no celebr’e.”*

Sinembargo, Hart ta admiti cu e ley cu ta regula cuentanan anual a haya su sosten pa motibo valido: Ta un herment pa trece ordo y consistencia bek den maneho di finansa publico. Pero no por alcanza e proposito di e ley si e documentonan no ta presenta na tempo.

Hart ta lansa un apelacion firme na Minister di Finansa: *“Parlamento tin mester di ricibi e cuentanan anual di 2020 padilanti sin mas demora. Aruba no por sigui opera den scuridad fiscal. Pa nos por eherce control real, nos mester e*



informacion, y nos mester e informacion na tempo.”

“Aruba merece miho, y nos pueblo tin derecho na transparencia cu ta funciona na tempo real, no seis aña laat,” Hart ta conclui.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee:

Ta kico Mike Eman tin di sconde anto?

Mike Eman ta nenga di contesta preguntanan pa loke ta HOFA

DEN sala di parlamento despues di 2 siman atrobe nos a continua cu e reunion publico cu a cuminsa dia 28 di augustus 2025 y a keda geschorst pa AVP por bay analisa e concepto di ley, cu a continua 2 luna despues dia 28 di october y keda geschorst pa Minister Gerlien Croes por a bay Hulanda pa 2 dia bin bek y dos siman despues dia 10 di november 2025 porfin nos por continua y finalisa un reunion asina importante pa nos pais. Lastimamente nan ta atende cu e ley mescos cu nan ta atende cu e reunion. Ningun importancia, ningun prioridad y sigur ningun urgencia. Anto cu un asunto asina esencial pa futuro di nos pais gobierno ta keda sin contesta preguntanan y duna informacion necesario.

Como parlamentario mi a keda hopi decepciona con Prome Minister (PM) Mike Eman ta atende cu parlamento. Den mi di dos tanda mi a inicia bisando Presidente di Parlamento di esaki. Mi tabata hopi decepciona pasobra cu despues cu mi a haci PM Mike Eman solamente 4 pregunta den 1ra tanda dia 28 di october, cu mi a ripitinan den vraagpunt awe dia 10 di november 2025 y dje den un punto di ordo un rato despues y asina mes PM Mike Eman no tin e decencia pa contesta esakinan. Presidente di Parlamento, sr Sneek, ta acepta e situacion aki sin mas y no ta haci un esfuerzo pa pidi PM pa contesta esakinan. Esaki sigur ta un situacion cu mi no kier pa continua y mi a urgi Presidente di Parlamento pa trece mehora-cion den esaki.

E Consensus Rijkswet HOFA, ta mas cu un simpel ley. E ta un ley cu ta mina nos autonomia financiero aun mas y e derecho di autodeterminacion pa loke ta trata e futuro di nos pais. P'esey mi a haci preguntanan simpel y a cuestiona e proceso encamina pa PM y a pidi'e aclaracion. Lastimamente mi no a haya contesta of reaccion. Aki bou mi ta comparti esakinan cu pueblo.

Dia 4 di juli 2025 PM Eman a indica cu a base di e concepto cu a logra yega na dje op ambtelijk niveau, nan ta bay den bestuurlijk overleg cu Gobierno di Hulanda, caminda nan ta bay delibera riba locual tin riba mesa y a indica cu cosnan por cambia. El a informa tambe cu door cu Gobierno di Hulanda a cay, nan a indica na e Staatssecretaris nobo, cu nan lo desea di sigui cu e overleg na augustus y cu despues di esaki Gobierno lo bini pa busca gevoelens di Staten ariba e concepto manera



cu e ta e ora ey riba mesa prome cu entreg'e. Pero realidad tabata otro y p'esey mi a haci e pregunta na PM Eman TA KICO A BAY ROBES?

Con a para cu e palabracion cu el a haci cu Parlamento cu nos por tin tur tranquilidad cu Gobierno no ta bay haci nada cu compromisonan pa Aruba sin cu Parlamento di Aruba a wordo scucha y sin cu Parlamento di Aruba finalmente a duna su aprobacion of su desaprobacion. Mi a pidi PM Mike Eman pa splica Parlamento y pueblo pakico y ki ora a dicidi cu no ta importante mas pa Parlamento wordo scucha prome cu bay di acuerdo manera claramente e la enfatisa e importancia di esaki durante e reunion di dia 4 di juli 2025? Mi tabata kier sa tambe di PM Eman tambe ki dia e bestuurlijk overleg a inicia, con largo e la dura, y kennan a participa na esaki pa Aruba?

Pasobra nos mester ta consciente cu si mester kere e informacion cu PM Eman a duna Parlamento, nos por conclui cu den 13 dia, esta di 1 pa 13 di augustus, Gobierno AVP-Futuro a dicidi pa bay di acuerdo. Ta ki negociacion esaki tabata? Un falta di seriedad total.

Otro pregunta cu mi a haci PM ta pa e splica pueblo dicon el a tuma representantenan di pueblo haci? Anto no MEP y PPA so, pero nan propio parlamentarionan. Mi a puntr'e dicon el a gaña parlamento y no tabatin e curashi pa anuncia nan decision di aprobacion di e contenido di consensus RW HOFA mientras nan tabatin tur oportunidad pa haci esaki na mas cu un ocasion prome cu e reunion di dia 28 di augustus 2025 pasobra nos tabatin 4 reunion publico y 1 besloten bijeenkomst entre 21 y 27 di augustus caminda nos a haci pregunta riba e RW Hofa. Un situacion condenabel y inacceptabel.

Pa conclui pueblo mester realisa cu ainda gobierno no tin consensus di Parlamento, AVP despues di mas cu 2 luna ainda no por fiha un posicion y Mike de Meza a bisa bon cla cu e no ta para pa RW Hofa. Gobierno tabata sa cu nan no tin sosten den parlamento y p'esey no a cumpli cu nan deber di consulta cu nos, cual tambe ta condenabel y inacceptabel.



COME IN
WE'RE
OPEN

CAYA HARMONIA 1. LOKAAL 2
NOORD (PATRAS CITGO SASAKI)





Cu entrada den Curacao Airport Partners

Grupo Mexicano Asur ta reinforsa aviacion na Corsou

E panorama di aviacion na Corsou ta conoce un desaroyo strategico importante e siman aki. Dialuna, 18 di november 2025, a marca e inicio oficial di un era nobo pa Curacao Airport Partners (CAP). E compania, kende tin e responsabilidad grandi pa maneha y opera aeropuerto nacional Hato, a confirma cu nan tin un accionista nobo di peso internacional abordo. Ta trata di e operador di aeropuerto Mexicano, Grupo Aeroportuario del Sureste (Asur), kende a tuma over e interesnan cu antes tabata pertenece na Motiva Infraestructura de Movilidad, un compania cu anteriormente tabata conoci bou di e nomber CCR.

E transaccion aki a keda finalisa oficialmente dialuna ultimo. Cu e paso decisivo aki, Asur ta drenta e mercado di Corsou pa expande su posicion y influencia den region di Caribe y Latino America. Asur no ta un nomber desconoci den mundo di aviacion; nan ta opera un red extenso di aeropuerto na Mexico, incluyendo e aeropuerto famoso di Cancun, banda di operacionnan na Colombia y Puerto Rico. Nan interes den e actornan di Motiva ta demostra cu nan ta mira un potencial grandi den Corsou como destinacion turistico y hub regional.

Garantia di estabilidad den operacion Un punto cu CAP a enfatisa mesora pa evita cualkier speculation, ta cu e cambio di propiedad aki lo no tin ningun impacto negativo riba e operacionnan diario di e aeropuerto. E compania a sigura tanto e trahadonan como e publico biahado cu e transicion lo ta suave.

E structura di maneho actual ta keda intacto. Ricardo Hernandez, e CEO di CAP, lo mantene su posicion como cabes di e organizacion y e ekipo di maneho lo keda mescos. Hernandez a declara enfaticamente: *“CAP ta keda completamente dedica na su mision pa ofrece servicionan aeroportuario di clase mundial y pa crea balor a largo plaso pa Corsou y tur su habitantenan. Nos operacionnan, nos ekipo y nos focus riba excelencia ta keda sin cambio.”*

Un aliansa di tres gigante

Cu e entrada di Asur, e structura di propiedad di CAP awo



ta consisti di tres accionista fuerte, cada un cu nan propio specialisacion.

E consorcio awo ta forma pa:

1. Asur: Experto den turismo y trafico den Latino America.
2. Zurich Airport: Conoci pa calidad halto y precision den maneho operativo.
3. Janssen De Jong: Un partner clave cu conocimiento profundo di construccion y infraestructura local.

E combinacion aki ta wordo mira como un base solido pa futuro di Hato. E empresa a reitera cu nan lo cumpli cu tur obligacion stipula den e acuerdo di concesion cu Gobierno. E traspaso entre Motiva y Asur lo sosode gradualmente over di un periodo mas largo, percurando asina cu e nivel di servicio na pasahero ta keda stabiel.

Oportunidadnan nobo pa crecimiento

Ricardo Hernandez ta mira e cambio aki como un oportunidad grandi. “E hecho cu awo nos ta parti di un grupo di aeropuerto mas amplio ta habri portanan nobo pa inversion, tecnologia y sostenibilidad,” segun e CEO. Mirando cu economia di Corsou ta depende grandemente di turismo, e experiencia di Asur cu aeroportonan turistico grandi manera Cancun por ta un bentaha strategico pa atrae mas buelo y mehora e fluho di pasahero. CAP a priminti di traha cera cu tur tres accionista pa sigui eleva e nivel di e aeropuerto pa beneficio di henter e comunidad.

Fuente: Curacao.nu

Gobierno ta logra financia gastonan extra

Door di re-aloca fondo y sin recortenan drastico

E presupuesto supletorio pa aña 2025 ta muestra un strategia financiero remarcabel caminda Gobierno di Corsou a logra cubri gastonan adicional grandi sin mester a implementa medidanan di austeridad severo of recortenan doloroso ('harde bezuinigingen'). E prioridadnan nobo, cu ta inclui e sosten financiero crucial pa Curaçao Medical Center (CMC) y inversionnan necesario den infraestructura digital, ta wordo financia principalmente door di move placa internamente y pospone cierto proyectonan grandi.

Segun e splicacion duna den e toelichting di Ministerio di Finanzas, e meta principal tabata pa cera e presupuesto na un manera balansa ('sluitend') sin afecta e servicicionan social of publico cu ta vital pa comunidad. Esaki ta nifica cu e ciudadano lo no sinti un impacto directo den su provisionan diario, ya cu gobierno a opta pa un ruta di eficiencia interno en bes di cortamento general.

Cambio di rumbo: Di energia di biento pa kabel submarino

E maniobra financiero mas grandi den e presupuesto aki ta e decision pa pone e proyecto di energia di biento riba lama ('offshore windenergie') den un pausa temporal. E proyecto aki, cu tabata destina pa desaroya molinanan di biento flotante, tabatin un suma substancial reserva pe. Door di no ehekuta esaki pa awo, gobierno a libera casi 29 milyon florin.

E fondonan aki no a disparce, sino a wordo re-asigna strategicamente pa cubri e gastonan di e nobo kabel di lama internacional. Esaki ta un inversion vital pa e infraestructura digital di e isla. Danki na e realocacion di e fondonan aki, gran parti di e inversion den e kabel por tuma luga sin cu gobierno mester a cera fianza nobo of crea debenan extra. Banda di esaki, tin otro ahustacionnan haci na e servicio di capital general ('algemene kapitaaldienst'), unda a baha e suma cu mas di 4,6 milyon florin.

Spaar riba gasto di personal y seguridad social Un otro aspecto cu a yuda gobierno tene e cartera balansa ta e caida den gastonan operacional. E gastonan di personal den aparato gubernamental a wordo ahusta cu cinco milyon florin pa abou. Esaki no ta debi na retiro di trahado, sino ta basa riba e cifranan real ('realisatiecijfers') di e prome lunanan di aña. E cifranan aki a muestra cu e gastonan actual tabata mas abou cu loke a wordo calcula inicialmente den e presupuesto.

Di e mesun manera, e post pa 'duurtetoeslag' denter di seguridad social a conoce un reduccion di tres milyon florin. Mescos cu e gastonan di personal, e ahustacion aki ta basa



puramente riba e gastonan real cu a wordo observa durante aña, loke a duna espacio pa uza e placa aki pa otro prioridadnan sin afecta e beneficiarionan.

Re-priorisacion den ministerionan

Dentro di e diferente ministerionan tambe tin cambionan tumando luga bou di e capa di 'herpriorisering' of re-priorisacion. Esaki ta nifica cu ta evalua kico ta mas urgente y kico por warda. Na Ministerio di Desaroyo Economico (MEO), esaki a traduci su mes den un reduccion di 2.5 milyon florin na gastonan di maneho ('beleidsuitgaven').

Den e sector di educacion tambe a haci ahustacionnan tecnico na varios presupuesto. Esaki a sosode pasobra e obligacionnan financiero a resulta di ta mas abou cu loke a spera. E cambionan aki ta inclui ahustacionnan den enseñansa special ('bijzonder vakonderwijs') y algun otro post operacional.

Conclusion: Un strategia di flexibilidad

E liña cora den e presupuesto supletorio di 2025 ta flexibilidad. Gobierno a scoge conscientemente pa no cubri e carganan adicional cu medidanan generico cu lo por a afecta henter e poblacion. En bes di esey, nan a uza e bentaha di cifranan di realizacion cu a sali mas abou cu spera, a verschuif inversionnan grandi manera esun di energia, y a re-aloca fondonan denter di ministerionan.

Cu e strategia aki, gobierno a crea suficiente espacio financiero pa cumpli cu e prioridadnan nobo di 2025, manera e situacion di CMC y digitalisacion, sin cu e total di gastonan di estado mester a wordo baha na un manera substancial of drastico.

Fuente: Curacao.nu

BONEIRO

Abraham ta publica documento riba caso Santa Clara

Pero duda ta persisti

DIALUNA ultimo, Diputado Clark Abraham a haci varios documento interno di Entidad Publico Boneiro (OLB) publico. Su meta principal ta pa demostra cu el a abstene su mes “for di prome dia” di tur deliberacion y tumamento di decision tocante e compra polemico di e tereno na Santa Clara.

E documentonan presenta ta inclui un carta pa Konseho Insular, un memo di Secretario Insular y un confirmacion di Gezaghebber John Soliano. E papelnan aki ta indica cu Abraham no a participa na seis reunion specifico caminda a trata e topico. OLB a emiti un comunicado pareu, confirmando cu Abraham a uza su derecho di abstencion (verschoning-srecht) pa evita cualquier apariencia di conflicto di interes, mirando cu e tereno en cuestion ta propiedad di su famia.

Falta di notulen ta lanta pregunta

A pesar cu Abraham kier a trece claridad, e publicacion a genera mas pregunta cerca criticonan. E punto principal di discusion ta e ausencia di notulen oficial. E documentonan cu a keda presenta ta solamente anotacionnan y memonan interno, pero nan no ta contene e relatonan oficial (verslag-glegging) cu ta demostra “preto riba blanco” cu Abraham realmente a bandona e sala fisicamente durante e discusionnan.

Sin e notulonnan aki, ta keda dificil pa comproba si e proceduranan a cana 100% corecto segun reglanan di integridad. E peticion pa e pruebanan specifico aki a wordo haci anteriormente, pero te cu awo e pregunta a keda sin contesta.

Incertidumbre riba fase preparatorio

Un otro punto cu ta keda vago ta e rol di Abraham den e fase prome cu e reunionnan oficial. E documentonan ta cubri solamente e momentonan di tumamento di decision den Bestuurscollege, pero nan no ta aclarea si e tabata involvi den e fase preparatorio. Esaki ta inclui instruccionnan duna na ambtenaarnan of combersacionnan informal prome cu e tema a yega riba agenda. Normanan di integridad ta exige pa un gobernante keda afo di henter e trayecto ora tin conflicto di interes. Aunke e documentonan ta bisa cu e “no a mete”,



falta prueba verificabel di e fase inicial aki.

“Heksenjacht”

Den su carta, Abraham ta defende su mes ferozmente y ta califica e situacion como un “heksenjacht politico”. E ta bisa cu e atakenan ta infunda y ta dañá no solamente su honor, pero tambe e confiansa den gobernacion. E ta mantene cu el a actua corecto y boluntario, y cu el a tuma pasonan legal contra e acusacionnan.

Investigacion ta continua

Mientrastanto, OLB a confirma cu e investigacion independiente di e hechonan, ordena pa Gezaghebber Soliano, ta sigui cana. E resultadonan di e investigacion aki mester duna claridad definitivo tocante e rolnan, transparencia y posibel erornan den e proceso di compra.

Fuente: Bonaire.nu

Edison Rijna ta existi husticia climatico na BBC

Islanan BES ta uni forza rumbo pa COP30

AYERA, diaranson 19 di november 2025, e enviado special pa e islanan BES, Edison Rijna, a probecha un plataforma mundial pa lansa un yamada urgente di auxilio y accion. Den un entrevista exclusivo cu e cadena Britanico BBC News, Rijna a pleita fuertemente pa un miho reparticion di fondonan climatico pa islanan chikito. E mandatario a subraya cu e situacion actual ta insostenibel y a haci un apelacion directo na comunidad internacional mientras mundo ta prepara pa e conferencia di clima COP30.

E intervencion di Rijna na BBC ta marca un momento crucial den e diplomacia di Reino. Como representante di Boneiro, Sint Eustatius y Saba den asuntonan di Union Europeo y Nacionnan Uni, Rijna a splica cu e islanan aki ta den e “frente di guerra” contra cambio di clima. Sinembargo, el a laga sa cla cu nan mannan ta mara ora ta trata di acceso na financiamento pa defensa propio.

E dilema constitucional y financiero

Durante e entrevista, Rijna a elabora riba e realidad compleho y hopi biaha inhusto cu teritorionan ultramar (OCTs) ta enfrentando. E islanan BES ta comparti e mesun risiconan existencial cu e donan insular independiente (SIDS): subida di nivel di lama cu ta menasa zonanan habita, horcanan mas frecuente y devastador y periodonan largo di segura cu ta afecta agricultura local.

Sinembargo, e estructura politico actual ta forma un obstaculo grandi. “Nos ta wordo considera parti di un pais desaroya, esta Hulanda, loke ta nifica cu riba papel nos ta demasiado ‘rico’ pa califica pa fondonan destina pa paisnan den desaroyo,” Rijna a splica na e audiencia internacional. Esaki ta crea un “buraco financiero” peligroso. E islanan ta keda exclui di recursonan vital, a pesar cu nan no tin e capacidad economico local pa cubri e gastonan astronomico di adaptacion climatico, manera construccion di dijknan of proteccion di infraestructura critico.

Un menasa directo pa economia y bida

Rijna a enfatisa cu esaki no ta djis un discusion teoretico of burocratico; e ta trata di sobrevivencia economico. Pa islanan manera Boneiro, e naturalesa ta e motor di economia. Si coralnan muri door di awa cayente of si beachnan desaparece door di erosion, e turismo ta collapse. E enviado a argumenta cu proteha e medio ambiente ta sinonimo cu proteha e pan di cada dia di e habitantenan. Sin fondonan externo, e islanan no por inverti suficiente den proteccion di biodiversidad, loke ta pone henter e prosperidad futuro na peligro.

Nacemento di SNIJ Coalition: Accion concreto

Pa no keda warda pasivamente riba solucionnan di afo, Rijna



a tuma accion concreto ayera. Hunto cu e organizacion Island Innovation, el a lidera e lansamento oficial di e “SNIJ Coalition”. E nomber aki ta representa un alianza nobo y strategico entre gobiernonan di islanan cu ta den e mesun situacion dificil.

E meta principal di e coalicion ta pa kibra e bareranan burocratico door di uni forza. En bes di cada isla lucha pa su so, e coalicion kier presenta un frente uni y solido pa negocia acceso directo na fondonan climatico global. Ademas di lobby, e coalicion lo traha riba intercambio di conocimiento tecnico, pa sigura cu e islanan tin e capacidad administrativo pa maneha proyectonan grandi di forma efectivo y transparente. Rijna a firma e acuerdo ayera mes, formalizando e compromiso di e islanan BES pa tuma rienda di nan propio destino.

Ehempel Europeo y e caminda pa COP30

Den su combersacion, Rijna a elogia e programa “Green Overseas” di Union Europeo como e modelo cu mester wordo copia mundialmente. E programa aki si ta reconoce e necesidadnan specifico di teritorionan ultramar y ta ofrece sosten tecnico y placa pa energia limpi. “Si nos kier sobrevivi e proximo decanan, nos mester di mas iniciativa manera Green Overseas, pero riba un escala global,” Rijna a argumenta.

E ofensiva mediatico aki ta yega den un momento strategico. Cu e conferencia mundial di clima COP30 na porta, e presion riba paisnan grandi pa cumpli cu nan promesanan financiero ta aumentando. E entrevista na BBC ta parti di un strategia mas amplio pa sigura cu e bos di e islanan di Caribe Hulandes no wordo hoga den e discusionnan grandi di geopolitica. Rijna a conclui cu un nota di urgencia: e tempo pa papia ta pasando; awor ta ora pa garantisar cu e recursonan yega na e luganan cu mas mester di dje.

Fuente: Bonaire.nu

RECETA DI DIA



Garlic Herb Chicken & Carrot Plate

“**GARLIC** Herb Chicken & Carrot Plate” ta un plato saludabel y placentero cu ta combina simplicidad rustico cu sabornan reconfortante. E ta consisti di muslo di galiña moli (chicken thigh), cushina pocopoco cu yerbanan aromatico, compaña pa wortel hasa den forno (naturalmente dushi) y batata machica cremoso (e por ta otro cos tambe, manera couscous of quinoa). Esaki ta e tipo di cuminda cu ta nutri tanto e curpa como e spirito.

Ingrediente

Pa e Galiña y Wortel

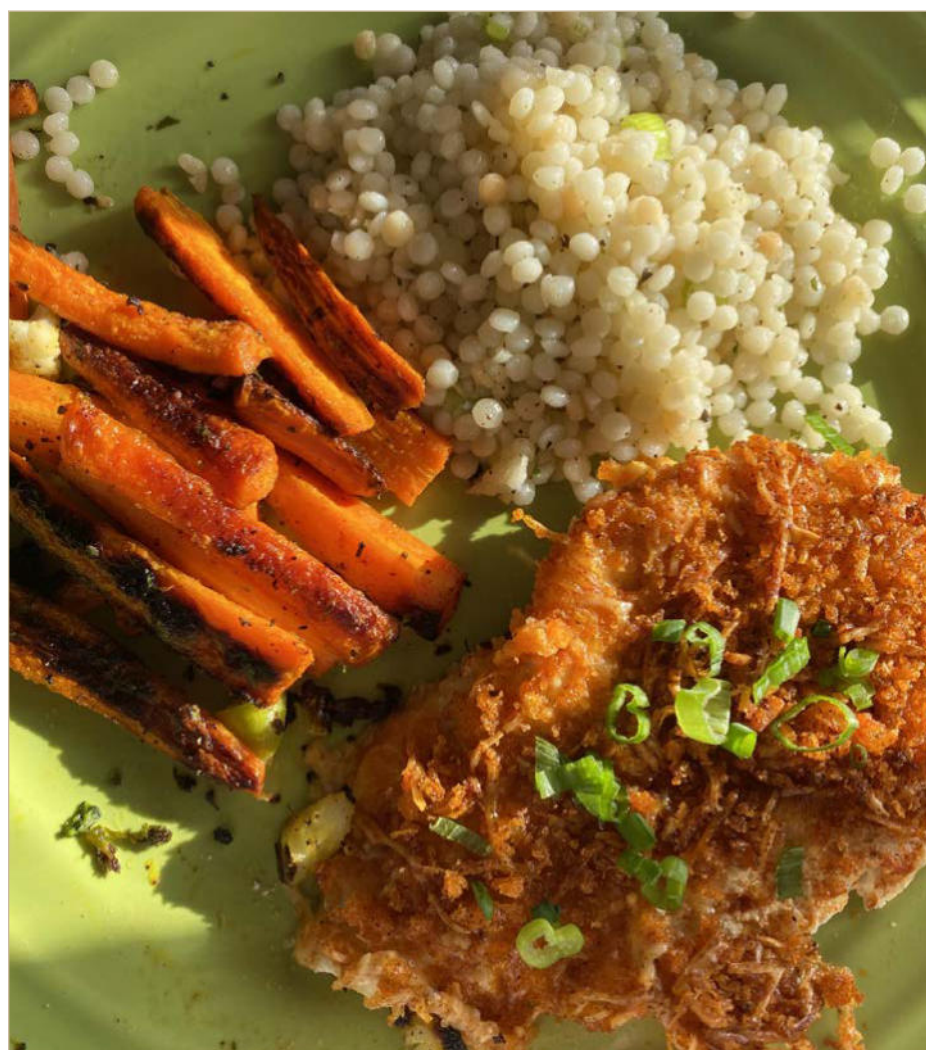
1 muslo di galiña sin weso y sin cuero (boneless skinless chicken thigh)
 2–3 wortel henter, pela
 1 cuchara grandi di azeta di oleifi
 1 cuchara grandi di manteca
 2 djente di conoflok, corta fini
 ½ telep di ‘thyme’ seco
 ½ telep di ‘rosemary’ seco
 ¼ telep di paprika
 Salo y peper preto, na gusto

Pa e Batata Machica (Puree)

1 batata mediano, cushina y machica (cu e cuero mes)
 1 cuchara grandi di manteca
 2–3 cuchara grandi di lechi (of mas si ta necesario pa e textura desea)
 Salo, na gusto

Instruccion

- 1. Pre-keinta e forno:** Cende bo forno na 400°F (205°C).
- 2. Prepara e wortelnan:** Corta e wortelnan henter den mita (na largo) of den pida grandi. Mescla nan cu ½ cuchara grandi di azeta di oleifi, salo y peper. Pone nan riba un ‘baking sheet’ (bandeja pa forno).
- 3. Sasona e galiña:** Seca e muslo di galiña bon cu un papel di cushina. Sasona cu thyme, rosemary, paprika, salo y peper.
- 4. Hasa e galiña (Sear):** Keinta e resto di e azeta di oleifi y e manteca den un panchi (skillet) riba candela mediano-halto. Hinc e galiña y hasa esaki pa 2–3 minuut na cada banda te ora e ta levemente bruin (gold).



5. Agrega conoflok: Pone e conoflok den e panchi durante e ultimo 30 seconde di hasamento.

6. Hinc den forno: Pone e galiña cu bo a caba di hasa riba e teblachi hunto cu e wortelnan. Hasa nan den forno pa 20–25 minuut, of te ora e galiña yega un temperatura interno di 165°F (74°C) y e wortelnan ta moli.

7. Prepara e batata machica: Machica e batata cushina hunto cu manteca, lechi y salo te ora e ta cremoso.

8. Sirbi bo plato: Pone e batata machica prome, pone e galiña riba dje of banda di dje y rondon’e cu e wortelnan hasa. Pone un tiki di e juicenan (drippings) di e panchi riba e galiña pa mas sabor.

Conseho pa exito:

- * **Hasa prome:** Ora bo hasa e galiña den panchi prome (browning), e ta crea un sabor mas profundo.
- * **Corta wortel igual:** Purba corta e wortelnan den tamaño igual pa nan cushina pareu.

Fortaleza pa Famia

Tur mucha y hoben mester wordo guia constantemente

LAGA nos para keto un rato y realiza, cu no ta cerca nos so pero ta henter mundo mucha y hubentud ta bao di atake, pone e cos aki den man di Dios, pasobra tin pais caminda mucha bao di edad ta cana bebi, droga y cu malesa di caya, e mucha no tin 12 aña ainda y ya e ta den cosnan cu por caba cu su bida.

Nos no mester lubida cu tur mayor tin un mandato di Dios pa cuida y guia nan yiunan, pero no ta tur ta tene cuenta cu esaki, hopi ta laga cos bay for di man, hopi no ta tuma nan responsabilidad na serio, hopi ta manipula, y tin hopi ta masha irresponsabel.

Bijbel ta bisa den Proverbionan 29:15: Bara y reprendemento ta duna sabiduria, ma un yiu laga pa su cuenta, ta pone su mama na berguensa.

No tin excuus pa cria mucha mal cria, pasobra ora un mucha wordo lanta for di orden, henter su bida lo ta for di orden, pasobra ora un fundeshi ta zwak, henter e edificio ta debil.

Un mucha no por wordo lanta den palabra malo y violencia, y no por spera algo bon di dje, si mayornan no ta duna bon ehempel di amor y respet, pa e mucha tin algo positivo pa tene lanta na dje.

Si mayor no por guia un mucha den caminda di Dios, for di tempran, nan mes lo mira ora e bira grandi, con nan tin cu lucha cu ne pa vence tentacionnan cu ta bini riba su bida.

Mescos cu awendia no ta un luho cu un mucha tin su mes telefon, awel no por ta un luho pa guia un mucha, si un hoben den caminda di Dios, pasobra e mucha mester sa e berdad, pa asina e por wordo libra di trampa di e enemigo.

Hopi biaha divorcio ta goso pa hende grandi, specialmente ora nan ta lubida locual nan a priminti dilanti di Dios, y nan kier nan libertad pa sigui cu nan bagamunderia, pero nan ta lubida riba e mucha, riba e hoben, cu mester di guia di tur dos y e locual ta mas importante bibando bao di mesun dak. Separacion di mayor ta un parti di confusion, y trauma pa tur mucha y tur hoben.

Ni maske cuanto curso bini cu ne, ni maske cuanto



psicologo drenta den den e asunto, ni un di nan no por reemplasa e amor di mama y tata, y no lubida e guia y educacion constante cu mayor mester duna.

Ta ken por sinti mas pa un mucha cu su mama a pone na mundo, y ken por stima un mucha mas cu su tata cu a trahe, laga nos ta serio.

Instrui un mucha den e caminda cu e mester cana, y hasta ora e mester bira bieu, e lo no aparta su mes for di dje (Proverbionan 22:6).

Locura ta mara den curason di un mucha, bara di coreccion lo aleha esaki for di dje (Proverbionan 22:15).

Disciplina bo yiu, mientras cu tin speransa, y no desea su morto (Proverbionan 19:18).

Den Romanonan 1:28-30 ta para skirbi kico lo pasa cu hende cu no ta reconoce Dios, p'esey ta deber di tur mayor pa haci esfuerso pa lanta na yiu den e palabra di Dios, pasobra si no ta asina, nos ta cargando awa hiba lama.

Tur hende a wordo spierta y tur por lesa locual ta para skirbi den 2 Timoteo 3:1-5 y awor nos ta mira esey ta sosode diariamente.

Salbacion di nos yiunan ta importante.

Santo di Dia

Un Rey, un martir y un ehempel di integridad

E legado di San Edmundo riba su dia

DEN un mundo caminda hopi biaha poder y conveniencia ta wordo poni riba principianan moral, e figura di San Edmundo, kende su dia di fiesta ta awe 20 di november, ta lanta manera un faro di luz. Aunke su storia a tuma luga mas cu mil aña pasa, e lesnan cu e rey hoben aki a laga atras ta mas relevante cu nunca den nos sociedad moderno. Edmundo no tabata djis un figura religioso; e tabata un lider politico cu a scoge pa perde su bida en bes di bende su consenshi.

San Edmundo tabata rey di East Anglia, un reino den loke awe nos conoce como Inglatera, durante siglo 9. Esaki tabata un tempo di caos absoluto y violencia, domina pa e incursion brutal di e Vikingonan, especificamente e “Gran Ehercito Pagano”. Ora e Vikingonan a yega na su porta, nan no a bin djis pa horta oro; nan a bin pa conkista y domina alma di e pueblo.

Loke ta haci e storia di Edmundo asina impactante pa nos tempo actual no ta djis su fe religioso, sino su caracter firme dilanti presion extremo. E lider di e Vikingonan, Ivar “The Boneless”, a ofrece Edmundo un trato. E por a keda riba su trono, e por a sigui biba den luho y e por a scapa su pueblo di destruccion inmediato. E unico condicion tabata cu Edmundo mester a bira un lacayo di e Vikingonan y mas importante, renuncia su fe cristian y su principianan pa adora e diosnan di e invasornan.

Aki ta caminda nos ta mira e “actual-



idad” di su storia. Awendia, nos kisas no ta enfrenta guerra contra Vikingonan cu hacha y spada, pero nos ta enfrenta otro tipo di bataya. Nos ta biba den un cultura caminda hopi biaha ta wordo spera pa nos compromete nos balornan pa avansa den carera, pa cay bon den grupo of pa gana placa facil. E tentacion pa “bende bo alma” of djis keda keto ora bo sa cu algo ta robes, ta un presion cu tur hende ta sinti.

Edmundo a nenga e oferta. E tabata sa cu un paz cumpra cu mentira y sumision moral no ta berdadero paz. El a scoge pa para firme pa loke e tabata kere aden, sabiendo cu esaki lo nifica su morto. Segun e cronicanan, e Vikingonan a mara Edmundo na un palo y a uze como blanco pa nan flechanan te ora su curpa tabata parce, segun e escritornan di e tempo, “un cadushi yen di sumpiña”. Despues nan a decapit’e.



E leyenda ta conta cu un lobo a vigila su cabes pa bestianan salbahe no come, un simbolo di con naturalesa mes ta respeta grandesa di spirito.

Pero mas aleu di e leyendanan, e realidad ta cu Edmundo su morto no tabata inutil. Su sacrificio a uni su pueblo. En bes di kibra e spirito di East Anglia, e brutalidad di e Vikingonan y e curashi di e Rey a fortifica e resistencia y identidad di e region pa siglonan.

Awe, riba 20 di november, nos no ta djis recorda un santo catolico. Nos ta recorda un homber cu a siña nos cu tin cosnan mas importante cu bida mes: dignidad, berdad y lealtad na bo propio principianan. Den un mundo yen di lidernan cu ta cambia di opinion segun biento ta supla, San Edmundo ta keda un ehempel eterno di integridad inkebrantabel.

Hopi for di Dios

E forza di speransa y paz den aceptacion

DEN e bida di tur dia, nos ta confronta hopi desafionan cu ta test nos fe, nos curashi y nos resistencia. Desde momentonan di tristesa personal te na e noticianan mundial cu ta pone nos cabes bou di awa. Den tur esaki, e spirito di speransa y e regalo di aceptacion ta bira e pilarnan cu ta sostene nos curason.

P'esnan cu ta biba un bida di fe, e palabranan "Hopi for di Dios" no ta un frase cualkier, sino un declaracion profundo di confiansa y rendicion. E ta reconoce cu tur e bonnan – e forza pa sigui, e goso inespera, e pasenshi pa carga – ta bin di un fuente mas grandi cu nos mes.

E speransa cu ta anker nos alma

Speransa den un sentido spiritual no ta djis un deseo pa cosnan bira miho. E ta un siguridad bibo basa riba e promesanan di Dios. E ta mira e luz banda di e tunnel mas scur, pasobra e ta reconoce cu Dios su plan ta surpasa nos comprension temporal.

Apostel Pablo a skirbi den Bijbel cu nos ta "gosa den speransa" (Romanonan 12:12). Kico esey ta nifica den nos bida diario? E ta nifica cu ora nos ta sinti nos debil, nos sa cu tin un man mas fuerte pa tene nos. Ora nos no por mira e salida, nos ta confia Esun cu ta guia nos paso.

E speransa aki ta e motor di nos fe. E ta duna nos energia, pasobra e ta corda nos cu e dolor di awe no ta e fin di nos historia.

E paz cu ta bin di e aceptacion

Aceptacion, for di un bista spiritual, ta e arte di rendicion. E no ta nifica cu nos ta di acuerdo cu tur cos malo cu ta sosode, pero mas bien cu nos ta confia e sabiduria tras di e cosnan cu nos no



por cambia.

Nos tur conoce e momentonan cu nos ta bringa contra e realidad: un malesa cu no ta kita, un relacion cu a caba, un fayó cu no por bolbe. E momentonan aki ta consumí nos cu stress y ansha. Pero den aceptacion voluntario, nos ta duna e situacion over na Dios, bisando, "Bo plan, Señor, no esun di mi."

E ehempel mas grandi ta Hesus Mes den Hofi di Getsemaní. Su oracion no tabata un suplica pa evita e crua, sino un declaracion di aceptacion: "No mi voluntad, sino esun di Bo" (Lucas 22:42).

E acto di aceptacion ta libra nos. E ta reemplasa e ansha cu un paz profundo cu e Bijbel ta describi como esun cu

ta "surpasa tur comprendemento" (Filipensenan 4:7). Ora nos acepta e limite di nos poder, nos ta habri porta pa e poder infinito di Dios.

Biba awe cu e dos regalonan

Den nos mundo moderno, cu ta core asina lihe y ta pidi asina hopi, speransa y aceptacion ta necesario mas cu nunca. Nos mester spera den un manera activo, dunando nos miho esfuerso y confia e resultadonan na Dios. Y nos mester acepta e caminda cu nos ta cana, sa cu e ta un parti di un plan mas grandi cu ta bay cu e proposito di Dios den nos bida.

Laga e speransa iluminá bo caminda y laga e aceptacion duna bo descanso na e curason. Pasobra, manera nos a siña: tur cos ta Hopi for di Dios.

Laga tur loke ta sperami ta bunita;
Laga tur locual cumi encontra na caminda ta bunita;
Laga tur locual mi laga atras keda bunita y laga esaki
nan termina den tur bunitesa.

Cu imenso tristesa na nos curason, pero conforme cu
boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos
estimada Esposa, Mama, Oma y Ruman:



Cheryl Jacqueline Faro - Yarzagaray

Mihor conosi como Jenny
*27-08-1961 †17-11-2025

Na number di su:

Mayornan den feliz memoria:

Mario y Carmen Yarzagaray - Werleman

Esposo:

Franklin Modesto Faro

Yuinan stima:

Kathleen Faro y yuinan

Mariënné y Tim Gebraad - Faro

Nietanan:

Qutiënné Faro

Delaney Geerman

Rumannan:

Frankin (Frenky) y Alix Yarzagaray - Celis

Robert (Robby) y Brenda Yarzagaray - Wever

Sharine y Francis Perez - Yarzagaray

Manera yui:

Habib Gonzalez Cabeza y famia

Andreina Giel y famia

Aveline Figaroa y famia

Tanta y omo nan, sobrino y sobrina nan, primo
y prima nan, sua y cuña nan, su iha nan, su bon
amistad nan

Ex colega nan di ABN Amro, RBTT y RBC Bank

Demas Famia:

Yarzagaray, Faro, Gebraad, Werleman, Geerman,
Cruz, Croes, Wouters, Santana, Henriquez,
Albertus, Ridderstap, Wernet, Noguera, Heyer,
Niebles, Wever, Perez, Webb, Celis, Aleman, Anjie,
Zimmerman, Punselie, De Mey, Irausquin, Ho Sing
Loy, Haayen, Carmichael, Ganga, Donk, Colina,
Koolman

Si encaso cu den nos tristesa nos por a lubida
algun famia of conosi, nos mas sincero disculpa.

Ta invita pa acto di despedida y condolencia cu
lo tuma lugar: **Diahuebs 20 di november 2025**
na Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra
Plat di 2:00 pa 4:00 di atardi.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.

Preferibelmente bin bisti den colornan suave.

Na lugar di flor of krans ta prefera si por haci un
donacion na Edmund E. Harms Foundation. Pa
esaki lo tin un box disponibel.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa frankil,
pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso amor y gratitud pa tur locual el a nifica
pa nos, ta anuncia fayecimento cristian di

Egbert Roderick Arendsz

*26-07-1973 †14-11-2025

Na number di su

Mayornan:

Edwin P. Arendsz & †Rita C. Arendsz-Croes

Ruman:

Irwin & Shelly Arendsz

Subrino:

Kyle & Sammantha Arendsz

Tanta y Omonan:

Lucia & Boi Croeze-Croes
Ovi & José Croes-van Hoek
Olivia & Nico Duarte-Croes
†Elsie & Ronny Croes-Croes
Robby & Melva Croes-Yanez
Evelyn & Franklin Ruiz-Croes
Benita Britt-Croes
Des Croes
Rina Croes
Edgar & Wina Croes-Werleman
†Edna & †Jan Meelis-Arendsz
Walter & †Sheila Arendsz-de Cuba
Aura & †Juan de Cuba-Arendsz
Erica Arendsz
†Diana & Remigio Wever-Arendsz
Edwina & John Fellerhoff-Arendsz
Eric & Ludwina Arendsz-Kock
Imelda & Jorge Medina-Arendsz
Franklin & Ineke Arendsz-Rijnders

Primo y Primanan y nan famia:

Haime Croeze, Wendy Koffy-Croeze, Enid Croeze,
Alan Croes, Edith Wigman-Croes, Indra Hassell-
Duarte, Sergio Duarte, Iraidia Duarte, Jorge Duarte,
Ronella Croes, Ernon Croes, Silvia Croes, Cedric
Croes, Renzo Ruiz, Liza Ruiz, David Britt, Daniella
Britt, Nicole Croes, Cindy Croes, Marcel Meelis,
Giselle Acosta-Meelis, Rouel Meelis, Randolph
Arendsz, Gina Habibe-Arendsz, Aldrick Arendsz,
†Juan de Cuba, Jane Lanooij-de Cuba, †Rene de
Cuba, Suzette Maria-de Cuba, Franklin Lin, Michael
Lin, Alwyn Lin, Ricky Lin, Remi Wever, Raymond
Wever, John Jr. Fellerhoff, Ilonka Zimmerman-
Arendsz, Echi Arendsz, Derick Arendsz, Jordan
Geerman, Anthony Medina, Gino Arendsz, Alissa
Arendsz

Madrina y Padrino:

Olivia Duarte-Croes y Franklin Arendsz

Ihanan:

Kyle Arendsz y Cindy Croes

Bon amiga Yanais Arends
Demas amigo y amiganan

Un danki special na e team di ambulance y di
Intensive Care Unit na HOH.

Famia Arendsz y Croes ta invita bisiñanan, amigo
y conocirnan pa acto di entiero cu ta tuma lugar
diasabra 22 di november 2025 pa 4 or di atardi na
Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For
di 1 or e restonan mortal lo ta reposa den misa.

Ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi
bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box disponibel na misa pa Centro
Diabetico Aruba pa esnan cu kier haci un
donacion.



Plotseling in alle rust vanuit ons midden, vredig
heengegaan, mijn liefhebbende echtgenote,
mijn moeder, onze oma

Antonia Johanna – Annie - Van Schaijk – Van Zandvoort

23-10-1942 te Geffen - 17-11-2025 te Aruba

Piet, Jurgen & Yaihed, Jurgen jr & Maaiké, Isaac
en Derek & Annabel

Familie, vrienden en hartsvriendinnen Riet & Diny,
verzorgsters Letitia en Mildred – Daycare Cathrin

Gelegenheid tot afscheid, **maandag 24
november 2025**, 9 – 11 uur, Aurora Funeral Home

Geen bezoek aan huis, crematie in besloten
kring, donatie aan goed doel naar uw keuze



Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo.
Mi a dijs habri mi halanan y bula bay.
Boso cu a keda atras,
no laga tristeza domina boso.
Keda uni cu otro,
pa mi alma esey lo ta un alegria.
Recordami cu hopi amor.

Cu dolor na nos curason nos ta participa
fayecimento inespera di nos ser stima:

Edna Filomena Didier-Kelly

Cariñosamente yama Eta of Oma
*06-07-1960 - †18-11-2025



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi
ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke
Señor ta hasi". Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di nos ser stima:

Sr. Edgar F. Antonio

Mihor conoci como "Boy"
*16-10-1930 - †18-11-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



**Fundashon
Ultimo Deseo Aruba**



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa frankil, pa mi bolbe haña forsa".

El a laga recuerdonan super bunita atras y nos ta gradici Dios pa tabata tin un Mama, ehemplar y amoroso. Un suegra, wela, bisawela, ruman y cuña cariñoso. Nos tin un ehempel pa sigui y ta roga na Papa Dios pa ilumina nos y yuda mantene nos uni den su memoria. Semper e lo ta den nos curason.

Cu tristeza den nos curason pero talvez celebrando su bida nos kier anuncia e fayecimento di:

Anna Bella Nedd-Pers
*26 juli 1933 – †16 november 2025

Na number di su:
Yiunan:
Edwin, Mayra Kock & fam. in Holland
† Michael, Luz 'Tati' Nedd & fam. in Holland
Jeffrey, Graciela Nedd & fam.
Larry, Sabina Nedd & fam.
Floyd, Miranda Nedd & fam.
Troy Nedd & fam. in Holland
Dean Nedd & fam. in Holland
Nigel, Beatriz Nedd & fam.

Stepdaughter: Paula Nedd & fam.

Rumannan:
Lorenzo Pom & fam. in Holland
Josefa Pom & fam. in Holland
Jose Pom
Guillermo Pom & fam.
Marciano Pom & fam.

Swa y cuña nan:
Betty Mata – Nedd & fam. in Venezuela
† Jacqueline & Silvio Cijntje – Nedd & fam.
† Ivan & Thelma Nedd & fam.

Manera su yiunan: Sissy & Chin Kelly

Su nietonan: Roshim y familia, Julise y familia, Josanne y familia, Jennifer, Joella, Evan y familia, Tavis 'TJ' y familia, Donavan y familia, Chris y familia, Shane y familia, Shaquille, Dylan, Quinten, Whitney, Lorraine, Kyle & Dayna.

Amigonan di cas: Juancho Ridderstap & familia, Carmen & Edmond Seraus, Fina Chayadi & familia, Ankie Thode y familia

Ademas familia: Nedd, Pers, Garrido, Tejada, Cheng Tam Hee, Charles, Duinkerck, Cabrejos, Pom, Vorst, Mata, Cijntje, Gomes, Docter, Kusters, Cornelis, Marlin, Stephenson, Brown, Didder, Reyes, Maduro, Geerman, Hubert Kock & familia, Kisson, Ramjeet, Walter, Henery, Webb, Richardson, Zschuchen, Wever, de Laat, Holsman, de Mey, Croes.

Sobрино- y sobrinanan, primo- y primanan bisiñanan, amigonan, ex-coleganan di Americana Hotel (Gladys, Lientjie, Julliete, Yvette na Hulanda, , Rosa, Ursula, Carmen, Rosemarie, Antonia) y ademas conocirnan, hopi pa menciona, ta wordo invita pa despedi nos kerido Anna.

Nos kier gradici su dokternan di cas y especialmente Fundacion Cas di Mi Chepa pa e cuído y amor cu nan a brinda Anna den su ultimo añanan.

Acto di despedida di Sra. Anna ta tuma lugar **Diabierna 21 di November 2025** di 2or pa 4or di atardi na Pray Funeral Home na San Nicolas. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Cu nos Anna tan stima ta un persona alegre, por bisti na paña colorido.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia, conocir y amigonan.

Nos ta lamenta cu durante e tempo dificil aki nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia fayecimento di nos querida, wela, ruman, tanta, sobrina y amiga:

Maria Margaritha Maduro
Cariñosamente yama "Ama", "Maria di Teo"
*11 Juni 1957 - †12 November 2025

Na number di su:
Mayornan: †Vicente Maduro
† Clemencia Werleman

Compañero di bida: †Felix (Teo) Croes

Yiunan: †Sulima (Lima) Flanegin Croes y Eugene Flanegin
† Teomar (Teochi) Croes

Manera Yiu: Marisela Maduro
Cherry Croes

Nieto nan y nieta: Eugone Flanegin y Lediennne Martir, Sushuan Flanegin, †Jonagene Flanegin, Sugene Flanegin, Sulangel Flanegin, Teomar Jr Croes (Hulanda), Kaylee-Ann Kock (Hulanda).

Bisanieto (a): †Eugèlienne Flanegin
Eugeliõnne Flanegin

Manera Nieto(a) nan:
Julaine, Junaily, Jumaely y Aizequel Carty

Rumannan: Cornelia y Eric Danje y familia, Francisco y Nancy Maduro y familia, Ines Maduro y familia, Quintina Maduro y familia, Calixto y Patricia Maduro y familia, Marcela y Gregory Wernet y familia, Ignacio Angela y familia.

Sobрино (a) nan: Omar, Julissa, +Angelique, Franjesca, Francoa, Merelin, Marion, Marvety, Carlos, Jesus, Richaline, Roseanne, Jordan, Jordanny.

Ihanan: Julissa Ross y familia (Merca), Jesus Maduro, Susan Croes.

Tanta y omonan: † Bernarda y Bernardo Werleman y familia, †Sara Werleman y familia, †Francisca Agrapina y †Marco Werleman y familia, †Calixto Evaristo Werleman, †Damasa Maria y Buchi y familia, †Jordano Werleman, †Coleta y †Hose Boekhout y familia, Anna Trinita y †Rafael Geerman y familia, † Alejandro Werleman, †Tomas Aquino Werleman, †Evarista Maduro Kelly y familia, †Birgilio Maduro y familia, † Nicolas Maduro y familia, †Alicia Maduro y familia, †Juan Maduro y familia, † Lucho Maduro y familia, †Shaun Maduro y familia, Carmelo y Imelda Maduro y familia.

Swa y cuña nan: †Ana Catharina y †Vito Thiel y familia, Dominico y Jacinta Croes y familia, Luisa y †Feliz Hernandis y familia, †Margarita Croes, †Teresita Croes, Tomas y Dina Croes y familia, Fulgencia y Emilio Maduro y familia, Mario y Jane Croes y familia, Rosalinda y Richard Wester y familia.

Mama di su nieto(a) nan:
Joanne Wever, Daphne Cellaire-Kock

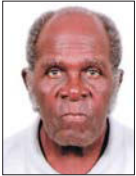
Primo y prima nan, Comer y comper nan, amigo y amiga nan, ex colega di Laboratorium.

Demas familia: Maduro, Croes, Flanegin, Werleman, Geerman, Hernandis, Wester, Boekhout, Kelly, Wernet, Angela, Thiel, Danje, Martir, Wever,Kock, Ross, Carty, Albertsz, Wolf, Lake.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun familiar

Acto di entiero lo tuma lugar **diahuebs 20 di November 2025** na Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa santana Catolico Pastoor de Vries.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, **Diaranson 19 di November 2025** di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Autor: Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

James L. Jones
Cariñosamente yama "Jimbo"
*13-05-1945 - †15-11-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

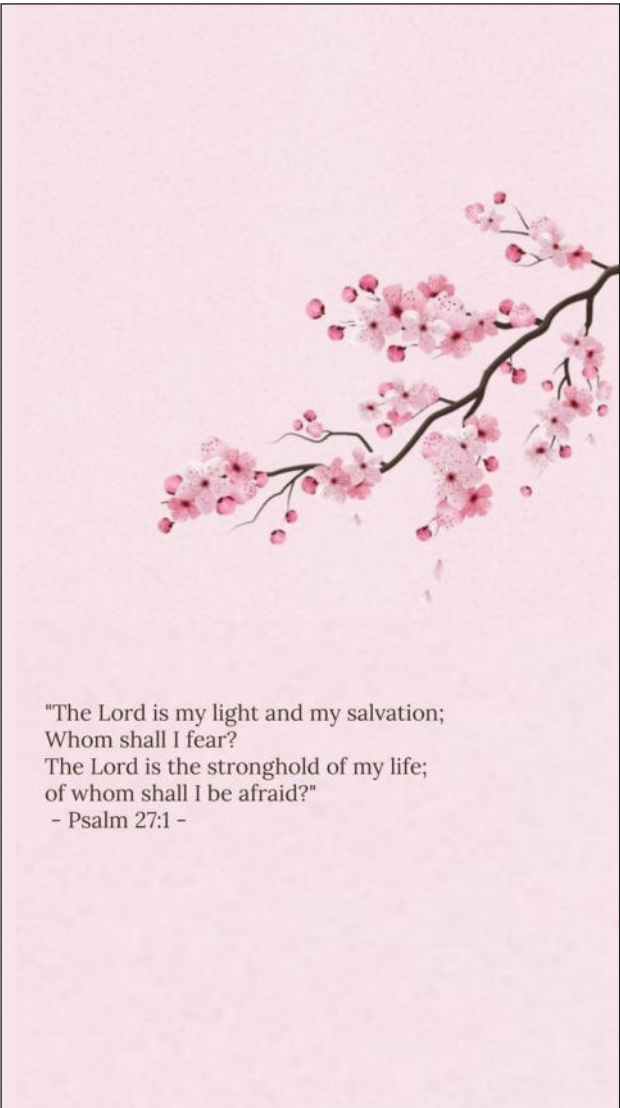


Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Autor: Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Francisco Caracciolo Eckmeyer
Cariñosamente yama "Chico"
*04-06-1937- †15-11-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"The Lord is my light and my salvation;
Whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life;
of whom shall I be afraid?"
- Psalm 27:1 -



Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta
tur dia den bo inbox!**



www.awemainta.com



www.facebook.com/AWEMainta



5880022



noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com